

# MEYRIN

*ensemble*

COMMUNE DE MEYRIN

Journal édité par la commune de Meyrin en collaboration avec l'Association des Habitants de la Ville de Meyrin et le Cartel des sociétés meyrinoises Meyrin Ensemble, Case postale 89, 1217 Meyrin I

Avril 2009 N°107

## TCMC

# En avant toute pour décembre 2009

*Les travaux avancent vite et tout devrait être prêt comme prévu à la veille des fêtes de fin d'année*

Cette année, les Meyrinois pourront fêter un Noël d'une façon inédite. Ils verront enfin passer le tram dans la Cité. Un tram tant attendu même si son tracé a suscité bien des débats.

Depuis notre dernier reportage sur la tranchée couverte publié en janvier, la route à Meyrin-Village côté Genève est à nouveau en fonction. Son accès est limité aux automobilistes se rendant au village. Le chemin du Bournoud est redevenu sans issue rendant ainsi aux riverains une certaine quiétude.

### Un «os»

Du côté Jura de la route de Meyrin, c'est le branle-bas de combat. Les ouvriers sont en train d'ériger les parois moulées, mais ils sont tombés sur un «os», une particularité géologique non découverte lors des carottages préliminaires. Des masses de molasse sur une longueur d'environ 100 m depuis la



■ Les rails sont en place à la rue De-Livron. Ci-dessous le superbe viaduc de 333 mètres assemblé en éléments préfabriqués qui permet au tram de rejoindre la rue De-Livron.

## SOMMAIRE

### Travaux liés au tram : pas de votation populaire page 3

Les Meyrinois n'auront pas à se prononcer dans les urnes. Les élus ont finalement décidé de confier deux enveloppes avec des montants détaillés pour chaque intervention à l'administration communale.

### Événement philatélique mondial à Forum pages 6 et 7

Du 24 au 26 avril, tout Meyrin pourra vivre au rythme des timbrés de philatélie aérienne. Une très grande manifestation pour tous les publics.

### Surprenantes découvertes à Meyrin page 10

Un chercheur parisien trouve d'étranges fossiles sur le territoire communal. Interview.

Le numéro 108 de mai 2009 de Meyrin Ensemble paraîtra le mercredi 6 mai 2009. Date limite de remise des articles, informations et autres courriers des lecteurs le mardi 14 avril 2009.



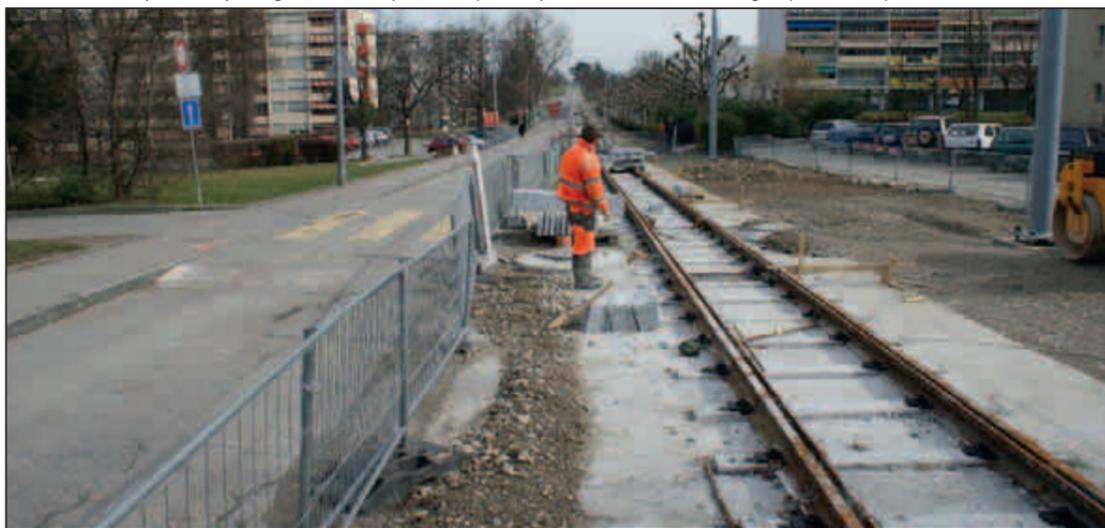
Photos: ARTIlimann



■ Les finitions sont faites sur place avec l'incorporation des câbles de contrainte avant qu'une semelle de béton ne recouvre le tout. Les bordures en demi-cercle finissent élégamment les côtés du viaduc.



■ Les rails sont posés au passage de Corzon (ci-dessus) ainsi que sur l'avenue de Vaudagne (ci-dessous).



Photos: ARTillmann

visites seront organisées pour le public. Les personnes intéressées aussi à parcourir le viaduc de Lect, dont les 2/3 ont été réalisés, peuvent également s'inscrire auprès de la mairie. Dès la mise en fonction du tram, celui-ci sera totalement interdit au public.

Vaudagne. Sur ce tronçon, une longueur a déjà été intégrée au sol côté Lausanne. La circulation va devoir être modifiée pour procéder à ces travaux dont certains auront lieu de nuit ou le week-end.

#### Direttissima

La demande d'autorisation de construire pour la Direttissima du Jardin Alpin à Meyrin-Village est en cours. Si tout se déroule comme prévu, le tram devrait pouvoir se rendre directement de Genève au CERN à la fin 2010. ■

M.MN.

#### En avant les rails

Les rails d'une longueur de 18 m en acier noble proviennent de France. Ils sont en train d'être posés un peu partout sur le territoire communal, du côté de Livron, de la rue des Boudines mais aussi à l'avenue

Publicité

Nous proposons des solutions pour toutes les étapes de la vie.

#### GENERALI Assurances

Agence Générale Alain Priser  
I.C.C. Route de Pré-Bois 20  
Case Postale 1912  
1215 Genève 15  
Tél: 058 471 07 00  
Fax: 058 471 07 01  
ga.geneve@generali.ch  
www.generali.ch



Simplement  
**GENERALI**



Installations électriques  
Téléphone  
Informatique  
Contrôle d'installations OIBT

L'électricien de votre région

022 780 15 95  
pin@ams-electricite.ch



## IMPRESSUM

#### Editeur:

Conseil administratif de Meyrin - Mairie - 2, rue des Boudines  
Case postale 367 - 1217 Meyrin 1 - Tél.: 022 782 82 82 - fax : 022 782 30 94  
internet: www.meyrin.ch - courriel: meyrin-ensemble@meyrin.ch

**Rédactrice responsable:** Manuella Magnin

**Comité de rédaction:** Hans-Ruedi Brauchli, Jean-Pierre Burgi, Jean-Marc Devaud, Sophie Dörfliger, Renée Ecuyer, Hans Faust, Daniel Kohler, Thierry Magnin et Yves de Prévaille.

#### Ont collaboré à ce numéro:

Thierry Ballager, Svitlana Baumgartner, Hansruedi Brauchli, Jean-Claude Caillez, Yolande Cuttelod, Pholippe Fossierat, David Genequand, Laurent Gisler, Martine Jaques-Dalcroze, Mathieu Menghini, Sylvie Pradervand, Melissa Rebetez, Dominique Rémy et Bernard Vouillamoz.

Les initiales en fin d'article sont celles des noms listés ci-dessus en toutes lettres.

**Graphiste:** ARTillmann

**Imprimeur:** SRO Kündig

**Régie d'annonces:** Publi-Annonces - tél. 022 308 68 78

fontaine du Bournoud en direction du Jura rendent le travail plus ardu.

Mais heureusement, les ingénieurs ne sont pas à court de ressources. Ils ont opté pour le gunitage, une technique qui consiste à enduire une surface avec du béton (gunite) que l'on projette avec un système à air comprimé. Cela permet de tenir le front du matériau en place après avoir procédé au grattage de la molasse. Les travaux de parois moulées côté Jura devraient être achevés pour fin juin au plus tard.

#### Visites ouvertes au public

Le creusage en taube du tunnel va débuter en avril. Une dizaine de

Publicité

Email: kool\_cl.moulin@yahoo.com  
**078 613 54 17**  
En 1 seul passage, nous nettoyons, dégraissons et désinfectons! - 100% non-toxiques - produits écologiques  
**Moulin & Co** - Tous les Ph de nos produits sont neutres  
Nettoyage moquettes, mobiliers, rideaux, tapis, acariens, tentures murales, stores de terrasse... mais aussi parquet, sols lino, pvc, marbre, entretien des cuirs,...

# Travaux liés au tram La Commune va pouvoir aller de l'avant

Les Meyrinois n'auront pas à se prononcer au sujet du référendum lancé par l'UDC, A gauche toute et les Indépendants. Les élus ont finalement décidé de confier deux enveloppes d'un montant total de CHF 2'662'500 à l'administration.

La tempête politique au sujet des travaux liés au tram fait désormais partie du passé. C'est la fin d'une saga qui a débuté le 9 septembre dernier. Convaincue de la nécessité d'aller de l'avant, la majorité des conseillers municipaux décidait alors de faire confiance à l'exécutif communal et à ses services, et acceptait de délier les cordons de la bourse pour un montant de CHF 2 millions. Si la somme n'était pas détaillée, le résultat du vote était net: 19 oui, 9 non et 1 abstention.

La majorité ayant compris l'urgence face à laquelle se trouvait confrontée le service des travaux face à des tâches à effectuer difficilement chiffrables à l'avance. Le chantier du TCMC mené à bien par les entreprises mandatées par le Canton avançant à la vitesse grand V, la Commune se devait de pouvoir intervenir aussi rapidement pour effectuer les travaux annexes comme adapter les voies de circulation, les trottoirs, les pistes cyclables ou encore déplacer les places de jeux et autres écopoints.

Les arguments de l'administration et le score sans appel du vote n'auront pas effrayé une poignée d'élus qui ont décidé de lancer un référendum dans la foulée, estimant indécemment vis-à-vis du contribuable meyrinois de signer un chèque en blanc (voir encadré).

Le référendum ayant abouti, les Meyrinois auraient pu être amenés à voter. Ce ne sera pas le cas. Cinq mois plus tard, les esprits se sont apaisés. Entre temps, l'administration à effectué un chiffrage précis des montants à déboursier à charge de la Commune. Et le comité référendaire a décidé de renoncer à faire passer la population aux urnes, jugeant qu'un

oui pourrait avoir des conséquences néfastes pour les Meyrinois.

Et voici donc les élus réunis à nouveau le 3 mars pour voter l'annulation de la délibération ayant fait l'objet du référendum.

## A la demande des référendaires

L'annulation est demandée par les groupes politiques ayant déposé le référendum. Ces derniers sont arrivés à la conclusion que si la population refuse d'accorder le crédit, ce serait globalement dommageable pour la Commune. Ils ont pris conscience que les travaux seront vraisemblablement entrepris en force par l'Etat de Genève et facturés ultérieurement à la Commune.

Tout le monde tombe d'accord et l'on passe ensuite à l'examen de deux délibérations, la première de CHF 1'082'500 pour financer la première tranche des travaux permettant de réaliser les éléments communaux imposés par la réalisation du TCMC. La seconde de CHF 1'580'000, une première tranche également, pour la valorisation de l'espace public situé à proximité du tram.

On mégote un peu sur quelques chiffres. Mais tout le monde est globalement satisfait. Jusqu'au moment où intervient la sollicitation des Verts de fusionner les deux délibérations et de les voter en un seul paquet. La proposition séduit. 14 municipaux l'approuvent, 12 la refusent et 4 s'abstiennent. Face à l'ire de l'UDC Didier Schweizer, il faudra une interruption de séance. On accepte de faire la paix. La fusion est annulée et les deux délibérations sont finalement votées chacune par 28 oui et 1 abstention. ■

M.MN.

## Des travaux et des chiffres

La première phase des travaux comprend trois arrêts communaux et deux arrêts sur route cantonale. Les TPG prennent en charge: distributeurs de billets, potelets d'arrêt, balisage et signalisation. L'Etat assume les voies, les supports et lignes aériennes, le câblage de même que les éclairages des places d'arrêts.

La Commune doit financer: le rehaussement des quais sur les routes communales, les abris, les abris à vélos, le mobilier urbain sur les quais, la réfection des trottoirs et différents travaux de génie civil, le surcoût des luminaires en cas d'un choix plus onéreux que celui proposé par l'Etat, le remplacement des bornes hydrantes, 50% des écopoints cofinancés par l'Etat, la fourniture et la pose des jeux de l'impasse de Vaudagne, l'aménagement du Parc Vaudagne, le renforcement des cheminements piétonniers, les jeux Hobbyland et l'aménagement du Parc public de l'entrée de Meyrin.

La première tranche des travaux destinée à valoriser l'espace public situé à proximité du tram d'élève à CHF 1'580'000.-. Celle permettant la réalisation des éléments communaux imposés par le TCMC est chiffrée à CHF 1'082'500.-. A noter que des discussions sont en cours avec la Société générale d'affichage. Celle-ci pourrait financer tout ou partie des abris. ■

## Les explications du comité référendaire

A l'origine du référendum contre l'enveloppe de CHF 2 millions destinée aux travaux liés au tram, l'UDC Didier Schweizer rejoint par Jacques Charpier (A gauche toute), Jean-Philippe Hulliger (Alliance des indépendants meyrinois) tiennent à expliquer aux 1742 Meyrinois qui les ont suivi dans leur démarche pourquoi ils ont demandé l'annulation de la délibération ayant fait l'objet du référendum.

«Nous ne voulions pas signer de chèque en blanc au Conseil administratif, mais pouvoir nous prononcer sur des coûts détaillés. Nous avons obtenu gain de cause. L'exécutif est revenu vers le Conseil municipal avec deux délibérations bien distinctes établissant les montants, poste par poste», explique Jean-Philippe Hulliger. «Notre but n'est pas de faire blocage, mais de remplir le mandat pour lequel nous avons été élus. Nous sommes conscients que si nous avons décidé d'aller en votation, l'Etat aurait procédé à des travaux qui ne nous auraient pas forcément convenu et qu'il nous aurait refacturé après», renchérit Didier Schweizer. Jacques Charpier abonde dans ce sens: «J'ai déjà été conseiller municipal de 1969 à 1983 et nous n'avons jamais fonctionné avec ce système d'enveloppe. Même pour des montants peu élevés, les élus doivent pouvoir donner des explications à la population.»

Pour le comité référendaire, l'avantage d'une délibération détaillée est de contraindre l'administration à revenir devant le Conseil municipal en cas de dépassement de crédit.

Dans le cas d'espèce, les deux délibérations permettent de distinguer les coûts inévitables directement liés au tram et ceux accessoires, permettant de profiter de l'opportunité des travaux pour réaliser des équipements supplémentaires en partie co-financés par le Canton.

«Notre référendum est une forme d'avertissement. Il crée un précédent. Nous ne sommes pas d'accord de perdre le contrôle sur les dépenses et donc l'argent du contribuable», résume en conclusion Jean-Philippe Hulliger. ■

M.MN.

## Dans sa séance du 3 mars 2009, le Conseil municipal a :

Voté les délibérations suivantes relatives à:

- À la nomination de 118 jurés auprès des tribunaux pour l'année 2010.
- À des mesures de préretraite destinées aux employés communaux, fonctionnaires ou auxiliaires soumis à la LPP (période 1er janvier 2009-31 décembre 2011).
- À l'ouverture d'un crédit de CHF 185'000.- destiné à l'aménagement d'un espace intergénérationnel d'exercice physique pour les personnes du 3e âge, d'une place de jeux pour les jeunes enfants et d'une zone de détente équipée de mobilier urbain à proximité du centre commercial de la Cité.
- À l'annulation de la délibération n° 2008-39 du 9 septembre 2008 ouvrant un crédit de CHF 2'000'000.- destiné au financement d'une première tranche de travaux communaux induits par la réalisation du TCMC sur le territoire communal.
- À l'ouverture d'un crédit de CHF 1'082'500.- destiné au financement de la première tranche de travaux (arrêts Blandonnet, Jardin Alpin, Forum, Corzon, Vaudagne) permettant la réalisation des éléments communaux imposés par la réalisation du TCMC.
- À l'ouverture d'un crédit de CHF 1'580'000.- destiné au financement de la première tranche de travaux (arrêts Blandonnet, Jardin Alpin, Forum, Corzon, Vaudagne) permettant de valoriser l'espace public situé à proximité du tram.

A refusé la délibération relative à:

- L'indice d'utilisation du sol dans la requête en autorisation de construire n° DD 102'482, chemin Perrault-de-Jotemps 15.

Il a approuvé les résolutions:

- Présentée par Mmes Renée Ecuyer, Janine Revillet et MM. Mathieu Chambers, Jacques Charpier, Ludovic Gremaud, François Haldemann, Jean-Philippe Hulliger, Placide Iswala, Yves de Préville, Surane Ragavan, Didier Schweizer, Laurent Tremblet (président), membres de la commission d'urbanisme, mobilité et logement, demandant de fixer provisoirement un IUS maximum de 25% dans le quartier de la Citadelle.
- Présentée par le Conseil administratif relative au projet de desserte en transports publics 2010 sur les communes de Satigny, Meyrin et Vernier.

**Prochaines séances du Conseil municipal (sous réserve de modification):** **Mardis 7 avril et 19 mai 2009 à 18h30.**

Les séances du Conseil municipal sont publiques et ont lieu à la salle du Conseil municipal de la Ferme de la Golette, rue de la Golette 32.

Les ordres du jour détaillés sont publiés dans la Feuille d'avis officielle (FAO), affichés sur les panneaux officiels de la Commune et disponibles à l'adresse [www.meyrin.ch](http://www.meyrin.ch). ■

Publicité

## INSTITUT DE BEAUTÉ

*Le printemps est là...!*

*Venez prendre soin de vous et découvrir nos nouveaux maquillages de printemps*

- RelaxeZ-vous avec nos divers massages du corps et soins du visage.
- Manucure, modelage d'ongles avec nouvelles décorations.
- Beauté des pieds avec french
- Teinture des sourcils.
- Epilation électrique ou à la cire
- Solarium



Lundi - vendredi 8h30 - 19h  
Samedi 8h30 - 17h

Tél. 022 785 11 22

13, rue de Livron - 1217 MEYRIN

# Jean-Martin Keller Un directeur d'établissement amateur de haute voltige

Le 11 août dernier, il a pris ses fonctions à l'Ecole des Boudines, il adore son métier mais aussi le speed-flying, le parapente et le ju-jitsu.

Si vous ne le savez pas encore, Jean-Martin Keller fêtera ses 39 ans le 19 mai. L'occasion d'avoir une petite pensée pour cet homme, tout récemment marié, qui adore son nouveau job, et tout particulièrement le rapport avec son équipe d'enseignants, les parents et les élèves.

## Ingénieur et enseignant

Jean-Martin Keller est venu à l'enseignement après un premier métier d'ingénieur en mécanique. Il a été assistant à l'Ecole d'ingénieurs de Genève avant de reprendre des études. «J'ai eu l'occasion notamment d'animer des camps d'été en rapport avec la problématique actuelle de la gestion de l'énergie. J'ai beaucoup aimé ce contact avec les jeunes. C'est ce qui m'a motivé à reprendre des études à l'Université de Genève pour obtenir une licence mention enseignement.»



■ Jean-Martin Keller.

## Ma journée type

«J'arrive tôt le matin. Je consulte mes mails et gère l'administratif. Je suis présent pour toutes les situations. A l'écoute des enseignants, des parents, des élèves. Je m'attèle à faire avancer la réflexion face aux nouveaux enjeux de l'école, comme l'harmonisation des programmes scolaires au niveau romand ou encore les échanges avec la Commune.

Je veille à la sécurité des élèves lorsqu'il y a des tensions. Je les suis dans leurs difficultés scolaires en étroite collaboration avec les enseignants. Je dois aussi me pencher sur les commandes de matériel, gérer les horaires des uns et des autres, les budgets, les inscriptions, préparer les séances de travail... »

Le nouveau directeur ne cache pas son plaisir à travailler avec les enseignants, «une équipe dynamique qui se pose des questions et qui s'est tout de suite intéressée à ce nouveau fonctionnement ».

Des défis pour l'avenir? Le projet d'établissement bien sûr, mais aussi la rénovation des bâtiments qui devrait débuter bientôt.

M.MN.

Quatre ans plus tard, Jean-Martin Keller entame une carrière à Carouge. Il y travaille sept ans, dont quatre comme responsable d'école.

Sollicité pour assumer un poste de directeur d'établissement dans le cadre de la nouvelle organisation scolaire cantonale, il décide de relever le défi en postulant.

Le 11 août dernier, il prend ses fonctions aux Boudines, à deux pas de la mairie de Meyrin. Un établissement qui reçoit 307 élèves répartis en 17 classes. Et il est heureux de son choix.

## «Challenge passionnant»

«Pour moi, c'est un challenge passionnant. La possibilité d'aller plus loin dans la connaissance du fonctionnement de l'école primaire. L'idée d'aider l'école dans sa réflexion, d'accompagner les élèves, d'interagir avec eux et les enseignants me passionne. Je me réjouis tout particulièrement de contribuer à la mise en œuvre du projet d'éta-

blissement», commente le nouveau directeur qui à côté de son travail avoue une passion pour le speed-flying, le parapente et les arts martiaux. ■

M.MN.

## Précision

Dans notre dernière édition de mars, nous vous avons présenté Pascal Durouvenoz Gans de St Pré, directeur d'établissement (Champs-Frêchets et Coitrin).

Celui-ci tient à préciser que si son nom provient bien du village de Rouvenoz en France voisine, il est lui-même originaire de Carouge. Quant à son épouse dont il a pris le nom d'origine alsacienne (Gans de St Pré), elle est pour sa part anglaise d'origine.

Toutes nos excuses pour ces imprécisions.

M.MN.

## BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

### Horaire de prêt - saison hiver (jusqu'à fin avril 2009)

Mardi	12h00 - 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 18h00
Jeudi	15h00 - 19h00
Vendredi	15h00 - 18h00
Samedi	10h00 - 17h00

### Horaire de lecture des journaux et revues - saison hiver (jusqu'à fin avril 2009)

Lundi	10h00 - 12h00 et 16h00 - 20h00
Mardi	10h00 - 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Jeudi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 19h00
Vendredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Samedi	10h00 - 17h00

### Vacances scolaires - Pâques

La bibliothèque sera complètement fermée du jeudi 9 avril à 18h00 au lundi 13 avril 2009.

### Horaires réduits du 14 au 18 avril 2009

Prêt: mardi à vendredi de 16h00 à 18h00, samedi de 10h00 à 12h00. Lecture des journaux: lundi à vendredi de 10h00 à 12h00 et de 16h00 à 18h00, samedi de 10h00 à 12h00.

**Animations (entrée libre)** - merci de respecter les âges mentionnés

### Enfants

• Mercredi 22 avril 2009 à 14h00, «**Je compte jusqu'à trois. Et maintenant, à toi!**», contes par Nathalie Jendly, dès 3 ans.

• Mercredi 6 mai 2009 à 14h00, «**L'armoire**», spectacle poétique et musical par Naïma Arlaud et Séverine Liaudet, dès 4 ans.

### Adultes

• Jeudi 30 avril 2009 à 20h30, «**Emile et Une nuit**», contes par Philippe Campiche.

*Pour des raisons de sécurité, nous ne pouvons accueillir qu'un nombre limité de spectateurs. Si vous désirez assister aux spectacles «enfants», veuillez réserver vos places par téléphone au N° 022 989 34 70. Les personnes qui se présenteront sans avoir préalablement réservé leurs places pourront se voir refuser l'entrée si le nombre de spectateurs maximum est déjà atteint.*

*Nous vous prions également de respecter les âges indiqués. Merci de votre compréhension.*

### Le saviez-vous?

[www.meyrin.ch/bibliotheque](http://www.meyrin.ch/bibliotheque)  
• Vous pouvez réserver directement par Internet les documents déjà empruntés qui vous intéressent. Nous vous contacterons dès qu'ils seront disponibles.  
• Retrouvez le programme complet de nos animations sur le site Internet de la bibliothèque.  
• Chaque semaine nous vous proposons une idée-lecture, disponible sous la rubrique «Animations».

Publicité

## COIFFURE

**O**  
**L**  
**O**  
**R**  
**I**  
**S**  
**T**  
**E**  
**S**

### NOUVEAU

#### COIFFURE L'HOMME

45, rue du Grand-Pré  
1205 Genève - Tél. 022 733 49 22  
Horaires: Lun. au Ven. 14h00 - 19h00  
Sam. 9h00-18h00

**Du 15 au 30 avril 2009**

- Coupe homme **18.-**
- Coupe brushing dame cheveux courts **28.-**

#### LES COLORISTES

5, rue Chandieu - 1205 Genève  
Tél. 022 734 44 30  
Horaires: Jeu. 9h00 - 18h00  
Ven. 9h00 - 20h00 - Sam. 9h00 - 17h00

**Du 15 au 30 avril 2009**

- Coloration (seule) **30.-**

Publicité

## AUBERGE DE CHOULLY

A 10 MN DE MEYRIN

Ambassadeur du terroir genevois  
vous invite à découvrir sa carte

Ouvert durant les Fêtes de Pâques

Menu printanier

La terrasse est installée!

plus d'info sur le site

pour nous visiter: [www.auberge-de-choully.com](http://www.auberge-de-choully.com)  
informations et réservations tél. 022.753.12.03  
19, rte du Crêt-de-Chouilly 1242 Satigny

## Extension du réseau d'écopoints

# Une meilleure gestion des déchets aux Champs-Fréchets

Le Conseil municipal a adopté le principe de prise en charge de l'investissement relatif à l'implantation dans les différents quartiers de la Commune, y compris sur les terrains privés. Concrétisation.

Cette démarche met en évidence la volonté politique des autorités d'agir pour le développement durable et la valorisation des déchets. La prochaine étape vise à ajouter aux trois écopoints existants huit sites supplémentaires dans le quartier des Champs-Fréchets, qui seront construits durant l'année 2009.

### Convergence écologie- économie

L'extension du réseau d'écopoints permet d'améliorer sensiblement le taux de déchets triés à la source. En effet, d'un point de vue comportemental, le geste de tri est favorisé du fait qu'il n'est plus nécessaire d'attendre un jour de levée défini pour se défaire de ses déchets, les emplacements étant accessibles en tout temps, sous réserve des nuisances sonores au détriment du voisinage. De plus, il est possible de dépo-

ser d'une manière sélective sur un même écopoint toutes les fractions de déchets ménagers usuels. Outre l'intérêt environnemental en lien avec la valorisation des matières premières, le tri à la source n'est pas sans conséquence sur les finances communales, puisqu'il permet d'éviter de dépenser annuellement CHF 800'000.- de taxes d'incinération grâce aux personnes qui séparent les déchets qu'ils produisent.

### Perspectives d'avenir

L'extension du réseau d'écopoints à Meyrin comportera encore trois étapes successives pour équiper complètement la Commune d'un système de collecte des déchets performant et bien intégré. En 2008, la quantité de déchets incinérés a baissé de près de 40 tonnes et le taux de déchets triés à la source atteint près de 45%. Cela constitue une

bonne performance en comparaison avec d'autres villes, d'autant que la taxe au sac n'est pas en vigueur dans les communes genevoises. Il reste toutefois encore beaucoup à faire. «Grâce à des équipements de collecte de proximité et une bonne qualité de service à la population, nous allons tout mettre en œuvre pour progresser au-delà de la moyenne cantonale, notamment par des mesures d'incitation, voire de répression, en particulier lorsque des personnes souillent des déchets triés avec des ordures à incinérer. Au vu des résultats obtenus à ce jour, il est gratifiant de pouvoir compter sur les Meyrinois pour continuer ensemble dans la voie du développement durable, pour le bien-être de tous» affirme Jean-Marc Devaud, maire et délégué du Conseil administratif à l'environnement. ■

O.C.

## TRANSIT

# Des chantiers éducatifs au service de l'insertion des jeunes

Première couche, deuxième couche; au pinceau puis au rouleau. Mi-mars, Transit a ouvert son premier chantier de l'année.

Une dizaine de jeunes ont ainsi pu participer à la métamorphose des salles de conférence de la Mairie: un bon coup de peinture pour égayer un peu les réunions des employés de la Commune.

Actif dans le domaine de l'insertion des jeunes de 15 à 25 ans depuis plus de quinze ans, Transit s'est doté d'un nouvel outil en 2007, les chantiers éducatifs. L'objectif est simple: permettre à ceux qui, à un moment de leur vie, peinent à trouver leur place dans le monde professionnel, de se familiariser avec le milieu du travail et ses exigences, tout en gagnant quelques sous.



### Petits travaux

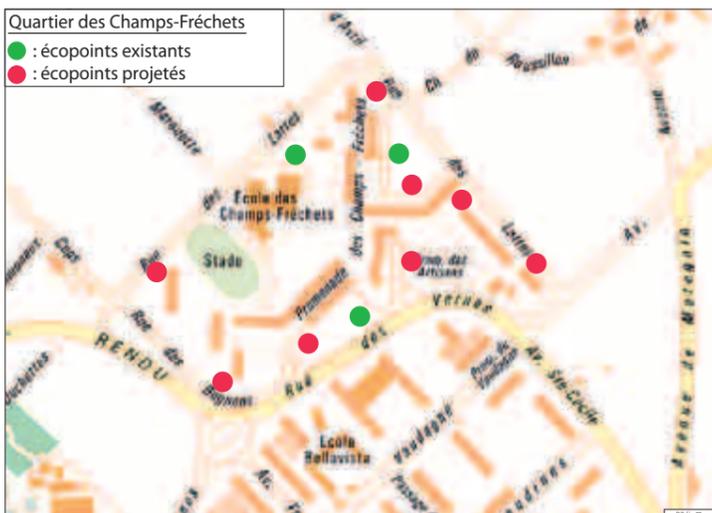
Petits travaux de menuiserie, peinture, voire carrelage, les chantiers sur lesquels les travailleurs sociaux de Transit accompagnent les jeunes Meyrinois offrent à ces derniers l'opportunité de toucher à diverses techniques. Les jeunes qui ont participé à ce programme ont déjà rénové deux roulottes utilisées par des associations genevoises. Et ils devraient bientôt s'attaquer au bus de la Caf'itinérante. L'aménagement de Meyrin les Bains et du bibliobus de la Commune sont aussi au programme.

Comme le rappelle Thomas Gremaud, un des responsables de Transit, si ces petits travaux ne sont pas reconnus officiellement comme une formation, ils permettent néanmoins d'acquérir des compétences techniques réutilisables. Mais, selon

lui, ce n'est pourtant pas le plus important. Les chantiers éducatifs servent surtout d'«accroche sociale» à Transit. Ils permettent d'entrer dans une relation plus intensive avec les jeunes qui y participent. Et, par le biais du travail, d'aborder les facteurs sociaux, familiaux, personnels qui les ont conduits dans une situation problématique.

Si actuellement Transit admet travailler principalement sur des contrats signés avec la municipalité, tout un chacun, entreprise ou privé, peut faire appel aux services des «chantiers éducatifs». Le tarif horaire par travailleur est de 18 francs, dont 16 francs sont versés directement aux jeunes. ■

M.R.



Publicité

**INSTITUT DE BEAUTE**  
Liliane vous propose:  
Nouveauté «SOTHYS» PARIS  
Hydroprimale TH13

Epilation électrique  
Epilation cire  
Beauté des pieds  
Manucure  
Solarium

- Lifting Biologique Pier Augé
- Peeling: Lydia Daïnow
- Peeling oxygénant (Ultra son)
- Soins du corps: Massages
- Parafango Cellulite-Thérapie

Champs-Fréchets Meyrin Tél. 022 782 39 11  
Fermé le jeudi. Parking gratuit assuré

Publicité

**DES PRODUITS DE TOUS LES JOURS AUX PRIX LES PLUS BAS**

**BIEN VU!**

**Meyrin**  
Sylvie Schwapp/  
Dragan Dasic  
Promenade des  
Champs-Fréchets 15  
1217 Meyrin  
Tél.: 022 782 72 37  
**PARKING ASSURÉ**

Huile d'olive 1 litre 750  
Poudre à lessive 5,13 Kg 865  
Liquide vaisselle Ultra 500ml 195  
Champignons pieds et morceaux 1/2 155  
Ravioli 850 g 250

Ouvert du lundi au vendredi NON STOP de 8h00 à 18h45. Le samedi de 8h00 à 17h00



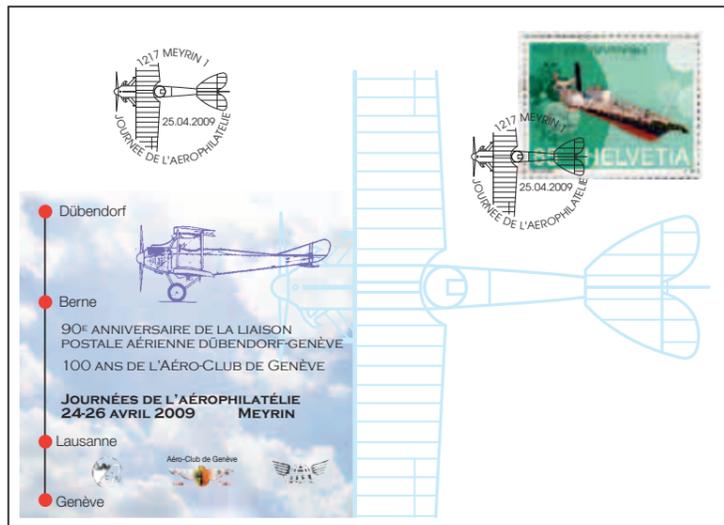
# Evénement mondial à Forum Les timbrés de philatélie aérienne à la rencontre de la population

Du 24-26 avril, avec PhilAero '09, Meyrin se trouve projeté sur l'avant-scène internationale de l'aérophilatélie. Comme le logo le démontre, cette manifestation est destinée à tout un chacun – du plus jeune au plus ancien.

**A** h le timbre, la langue que l'on passe au dos, le goût de la colle...

Pour certains, ces propos n'ont aucun sens. Pour d'autres, qui ont grandi avant la déferlante d'internet et de la cyber-communication, c'est un souvenir goûteux inoubliable. Que vous ayez ou non connu l'époque du véritable timbre, remplacé aujourd'hui par des vignettes autocollantes, PhilAero '09 va vous passionner. Les «Journées de l'Aérophilatélie» se tiendront du 24 au 26 avril prochain. Le programme est riche. Nous le publions dans ces pages. Un événement unique à ne pas manquer!

Tout a commencé lors de «PhilaMeyrin '05». Souvenez-vous. Meyrin organisait en 2005 la «Journée du Timbre». A cette occasion, le Club Philatélique de Meyrin (CPM) a été



■ Cette enveloppe spéciale officielle a été créée pour commémorer les 90 ans de la liaison postale aérienne Dübendorf-Genève, effectuée par des biplans Häfeli DH-3 et pour le 100<sup>ème</sup> anniversaire de l'Aéro-Club de Genève. L'oblitération rappelle l'avion utilisé sur cette ligne postale.



■ On voit ici un postier imaginaire distribuant du courrier à bord d'un Häfeli, au-dessus de la rade de Genève.



■ Carte postale de l'avion Häfeli DH-3 et de son pilote Marcel Weber en 1919. Accompagné d'un passager (à gauche de l'image), le Genevois Marcel «Noël» Weber (1896-1975) est un des pilotes de la ligne postale de 1919. Sur le terrain de Saint-Georges (Genève), il est photographié avant son départ pour Zürich-Dübendorf via Lausanne et Berne.

contré lors de «PhilaMeyrin'05» le Comité d'organisation accepta, *in corpore*, la proposition de la SAV pour organiser en 2009 ces journées.

Une demande à la commune de Meyrin a été rapidement faite pour savoir s'il était possible d'utiliser le Forum, endroit le plus adapté pour la réussite d'une telle entreprise.

#### 100<sup>ème</sup> anniversaire de l'Aéro-Club

Pourquoi 2009? Parce que cette année correspondait au 100<sup>ème</sup> anniversaire de l'Aéro-Club de Genève. En effet, c'est en 1909 qu'un groupe de Romands, à majorité Genevois, crée le CSA (Club Suisse d'Aviation).

Par la suite, d'autres sections sont fondées dans divers cantons et dans les années 1930, le CSA devient l'Aéro-Club de Suisse, section de Genève, puis plus tard, l'Aéro-Club de Genève, une association régionale.

Les dates du 24 au 26 avril 2009 ont été fixées pour organiser cette manifestation philatélique et culturelle des «Journées de l'Aérophilatélie», ceci en étroite collaboration avec l'Aéro-Club de Genève.

approché par la Société Suisse d'Aérophilatélie (SAV) pour la mise sur pied d'une «Journée de l'Aérophilatélie». Cette dernière est organisée une

fois par année dans une ville suisse sous le patronage de la SAV.

Au cours du premier trimestre 2006, suite au magnifique succès ren-

## Programme détaillé

### Vendredi 24 avril 2009

08h00	Départ du vol spécial postal Genève-Dübendorf
10h00-19h00	Ouverture de l'Exposition au public
14h00	<b>Conférence:</b> par G. Collot Ligne Latécoère Aéropostale 1918-1930
14h30	<b>Conférence:</b> par Dr S. Bruylants Chinese Postmarks (Astrophilately)
15h00	<b>Conférence:</b> par K. Sollors Int. Exhibitions on Aerophilately
15h30	<b>Conférence:</b> par Art Groten American Image of Air Mail
17h00	Dédicace des souvenirs philatéliques par Philippe Abbet et Robert Tillmann
18h00	Vernissage de l'Exposition
19h00	Apéritif, offert par la commune de Meyrin

### Samedi 25 avril 2009

09h00-18h00	Ouverture de l'Exposition au public et présence du stand <b>La Poste</b>
09h30	Accueil des participants au Congrès FISA
10h00	44 <sup>e</sup> Congrès de la FISA et Assemblée générale
10h00-12h00	Fonctionnement du ballon captif
13h00	Repas de la FISA pour délégués et invités
14h00-16h00	Fonctionnement du ballon captif
14h00-16h00	Dédicace des souvenirs philatéliques par Philippe Abbet et Robert Tillmann
19h00	Repas de gala

### Dimanche 26 avril 2009

09h00-16h00	Ouverture de l'exposition au public
10h00-12h00	Fonctionnement du ballon captif
10h30	Accueil des participants à l'Assemblée générale de la SAV
11h00	Assemblée générale de la SAV
11h00-12h00	Dédicace des souvenirs philatéliques par Philippe Abbet et Robert Tillmann
13h00	Repas de la SAV
13h30-14h30	Dédicace des souvenirs philatéliques par Philippe Abbet et Robert Tillmann
14h00	<b>Conférence:</b> par J.-C. Cailliez Alexandre Liwentaal de Genève (Vernier), premier pionnier Suisse de l'aviation à avoir volé
14h00-16h00	Fonctionnement du ballon captif
14h30	Vin d'honneur, offert par la commune de Meyrin
16h00	Fermeture de l'exposition au public et remises des collections

Publicité

© ARTillmann

**ART**  
atelier  
Concept  
visuel  
et communication  
graphisme & édition  
case postale 65 • 1217 Meyrin 2  
■ Tél. 022 785 15 68 ■  
e-mail: art.tillmann@vtx.ch



■ L'inauguration de la mairie fut célébrée le 29 avril 1906. Sur cette carte on reconnaît François Besson, président du Conseil d'Etat de Genève (3<sup>ème</sup> personne en partant de la droite), et Madame Clavel, concierge de l'école et responsable du poids public (à la fenêtre du premier étage).



■ La ferme Thabuis sur la route de Mategnin (aujourd'hui ferme Kobel sur l'avenue de Vaudagne). A droite, la laiterie.

### Exposition internationale avec des collections exceptionnelles

Des collections exceptionnelles, provenant du monde entier vous seront proposées. Profitez-en! Nous ne les verrons plus de si tôt. En effet, vous découvrirez dans 460 vitrines d'exposition – des timbres, cartes postales, lettres et documents divers, tous sur le thème de l'aviation et de l'aérophilatélie, c'est-à-dire tout ce qui touche à l'aéropostal, aux avions, aux ballons, aux fusées, aux pionniers et, bien sûr, aux aéroports.

L'Aéroport de Genève tiendra une place importante puisque certaines des collections exposées traiteront de sujets – des années 1920 jusqu'à nos jours – tels que le «Meeting d'aviation de Genève de 1925», la «poste aérienne genevoise de 1919 à 1939», le «Zeppelin à Cointrin», «Swissair et les autres compagnies étrangères», etc...

Vous pourrez également admirer des documents sur l'aviateur français bien connu Jean Mermoz et sur les

pionniers genevois Dufaux, Durafour, ce dernier se posa sur les pentes du Mont-Blanc en 1921.

Une variété importante de sujets tous aussi intéressants les uns que les autres ne doivent pas être oubliés:

- La dynastie d'Auguste à Bertrand Piccard.
- Le «Zeppelin Hindenburg» qui a terminé tragiquement ses vols au-dessus de New York.
- L'amerrissage dans la rade de Genève de l'hydravion «Latécoère 631».
- Le CERN de ses débuts en 1954 jusqu'à nos jours.
- Les cartes postales anciennes et modernes de Meyrin et du village de Cointrin.
- Les étiquettes de bagages, billets d'avions et horaires de plusieurs compagnies aériennes.

Plusieurs vitrines seront également présentées par de jeunes philatélistes. ■

M.M.N. B.V.

## Des activités et attractions pour tous

Lors de cette importante manifestation, la Fédération Internationale des Sociétés Aérophilatéliques (FISA) tiendra son 44<sup>e</sup> Congrès bisannuel et son Assemblée générale. La Société Aérophilatélique Suisse (SAV) se réunira pour son Assemblée générale annuelle.

Plusieurs conférences seront données par d'éminents spécialistes sur le thème de «L'aviation» (voir programme détaillé). Toute personne – initiée ou non initiée, enfant et adulte – est invitée à participer à toute une série d'événements importants. En voici les principaux:

### Bourse

Une grande bourse aux timbres et cartes postales regroupera, sur une vingtaine de tables, des marchands de qualité. Un expert se tient à disposition pour examiner timbres et collections des visiteurs.

### Vol spécial postal

Celui-ci se fera avec un avion de l'Aéro-Club, de Cointrin à Dübendorf. Il emportera un sac de courrier contenant les divers documents souvenirs diffusés à l'occasion des «Journées de l'Aérophilatélie». Ces objets postaux ayant effectué le vol seront ensuite mis en vente dans l'enceinte de PhilAero '09 à l'intention des collectionneurs et du public.

### Souvenirs philatéliques

Disponibles auprès des organisateurs, au stand «Informations» à l'intérieur du Forum pendant les trois jours. Le stand de La Poste sera présent le samedi pour oblitérer les documents souvenirs.

### Enveloppe spéciale officielle

Celle-ci est éditée pour commémorer les 90 ans de la liaison postale aérienne Dübendorf-Genève, effectuée par des biplans Häfeli DH-3 et pour le 100<sup>e</sup> anniversaire de l'Aéro-Club de Genève. L'oblitération rappelle l'avion utilisé sur cette ligne postale.

Un concours fut organisé pour la création de cette enveloppe spéciale officielle et du cachet spécial d'oblitération. Les projets de Robert Tillmann, graphiste meyrinois et de Meyrin Ensemble, ont été retenus. En outre, il a également réalisé la couverture du catalogue PhilAero '09. Il dédicacera ses diverses réalisations lors de la manifestation.

### Carte postale de l'avion Häfeli DH-3 et de son pilote Marcel Weber en 1919

Accompagné d'un passager (à gauche de l'image), le Genevois Marcel «Noël» Weber (1896-1975) est un des pilotes de la ligne postale de 1919. Sur le terrain de Saint-Georges (Genève), il est photographié avant son départ pour Zürich-Dübendorf via Lausanne et Berne.

En 1922, Weber sera le 1<sup>er</sup> directeur de l'actuel Aéroport international de Genève-Cointrin.

Document photographique mis à disposition par l'«Institut Florimont».

### Carte postale humoristique

En 1919, les vols postaux réguliers débutèrent en Suisse. Les pilotes militaires, sur des appareils Häfeli DH-3, relient Zürich-Dübendorf à Genève-Saint-Georges. L'expérience ne dura que quelques mois.

Cette carte a été dessinée par l'artiste meyrinois Philippe Abbet. Un dessinateur bien connu de notre commune. En plus d'être employé au service de l'environnement, il intervient fréquemment dans les colonnes de Meyrin Ensemble. Il sera également présent lors des séances de dédicace durant les trois jours.

Le livre « Regards inédits sur... Meyrin », édité par le Club Philatélique de Meyrin, est aussi mis en vente pendant la durée de cette manifestation.

### Exposition d'un planeur

Celui-ci a battu, le 13 mai 2008, le record suisse de vitesse sur 1'000 km avec 118,03 km/h de moyenne. Son envergure est de plus de 15 mètres. Il se trouvera au cœur de Forum.

### Ballon captif pour les jeunes de 7 à 77 ans

Le Groupe Aérostatique de Genève plantera un ballon captif sur le terrain de verdure attendant au Forum. Apte à mener de véritables ascensions libres, le ballon HB-QGC peut emmener quatre bouteilles de gaz ainsi que quatre passagers et un pilote. Ancré au sol en trois points, ce ballon sera utilisé comme ballon captif pour embarquer les intéressés qui devront préalablement participer à un concours afin de pouvoir monter dans la nacelle. Les ascensions ne seront possibles que si les conditions atmosphériques sont favorables.

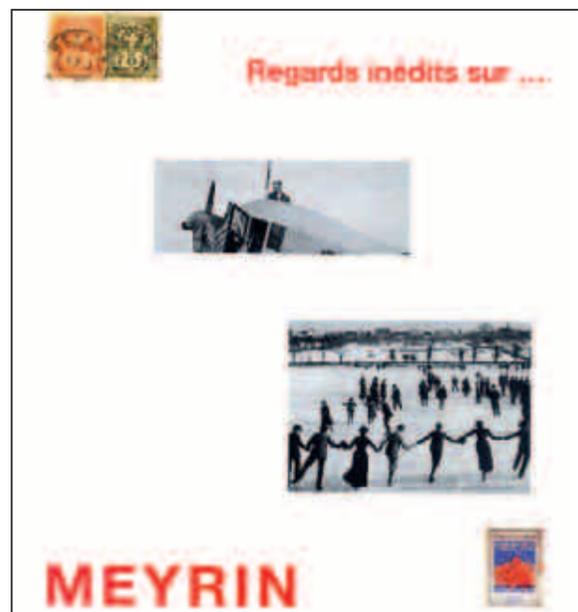
### Exposition de modèles réduits d'avions

Le groupe d'aéromodélisme décorera les cieux de Forum avec divers appareils en modèles réduits appartenant à ses membres. Ces avions et planeurs volent régulièrement sur la piste en gazon d'Athenaz en banlieue genevoise.

### Heures d'ouverture

Vendredi 24 avril de 10h à 19h.  
Samedi 25 avril de 9h à 18h.  
Dimanche de 9h à 16h.

**Que vous soyez philatélistes, collectionneurs ou non, n'hésitez pas à nous rendre visite! Laissez-vous surprendre, cela en vaut la peine!! Il y en a pour tous les goûts, vous ne serez pas déçus!**



Publicité

Installations sanitaires  
Dépannage  
Entretien

## OSCAR PLOMBIER

BARONCIANI FRERES

022.782.87.80  
079.436.74.74  
079.413.44.13

# Théâtre Forum Meyrin

# Célébrez le printemps avec nous!



**FORUM**  
THÉÂTRE  
**MEYRIN**

www.forum-meyrin.ch

Musique, théâtre et danse vous donnent rendez-vous sur notre scène en avril et en mai

## ANNE QUEFFELEC, NOTES REVOLTEES

Beethoven, Chopin, Liszt



Photo: DR

### L'artiste

Anne Queffelec figure parmi les pianistes les plus aimés de sa génération.

Après avoir obtenu au Conservatoire de Paris les premiers prix de piano et de musique de chambre, Anne QUEFFELEC reçoit à Vienne l'enseignement d'Alfred Brendel.

A la suite des succès qu'elle remporte dans les célèbres concours internationaux de Munich (premier prix à l'unanimité en 1968) et Leeds (prix en 1969), sa carrière prend une dimension internationale. Elle joue dans les plus importantes salles du monde entier, sous la direction des plus grands chefs tels que Boulez, Gardiner, Jordan, Janowski...

Meilleure interprète aux Victoires de la Musique de 1990, elle est caractérisée par une diction pianistique impeccable, infiniment respectueuse du texte.

Elle nous offre un programme spécialement conçu pour notre thème *Changer la vie!*

### Beethoven

Beethoven n'écrit pas à l'intention de puissants protecteurs: il s'adresse à l'humanité entière. Contemporain de la Révolution française, toute sa musique se ressent de cette compréhension nouvelle de l'être humain. En matière de sonate, si Mozart et Haydn furent très innovants, on peut parler, avec Beethoven, de révolution.

### Chopin

L'étude «révolutionnaire» est singularisée par un discours tout en accords violents sur les grondements d'une basse véhémente, de la sombre tonalité d'ut mineur et du

tempo, allegro con fuoco. Elle se place au premier rang des chefs d'œuvre de la musique romantique, exigeant de l'interprète une grande vélocité (de la main gauche, notamment), une énergie sans faille et une souplesse parfaite.

### Liszt

Pulvérisateur de claviers, compositeur audacieux, Liszt s'affranchit des formes conventionnelles, bouleverse l'harmonie et la technique instrumentales. Les œuvres proposées, ici, sont de celles qui annoncent le XXème siècle.

### La presse

«Elle pose ses mains sur le clavier et c'est l'évidence d'un jeu qui tient en haleine l'auditeur par son acuité et l'émeut par une élévation de sentiments dignes des plus grands.» Le Monde

Mardi 21 avril 2009 à 20h30, durée 1h40 entracte compris

## THEATRE KATHAKALI

Par le Kathakali Group (Inde du Sud)

### Le Kathakali

Katha signifie "histoire" et kali "jeu". Cette danse est née au 17ème siècle au Kerala. Bien que puisant ses origines dans diverses formes de danses locales, le kathakali est tout à fait original et possède ses propres règles. Les personnages interprétés sur scène sont des rois, des dieux, des héros apparaissant dans le Mahabharata, le Ramayana et les grands textes religieux.

Le kathakali n'est dansé que par des hommes, même pour les rôles féminins. Il se démarque des autres danses classiques par la complexité de ses costumes et l'extravagance du maquillage des danseurs. Les couleurs et les costumes utilisés révèlent la personnalité des personnages.

### Le thème



Photo: © Jomathan Waits

■ Kathakali



Photo: © G. Leao de Carvalho

■ O Avesso do Avesso

Tiré du récit légendaire du Ramayana, le thème choisi par le Kathakali Group relate le retour de Sita Devi, l'épouse adorée de Rama. Après s'être débarrassé de son ravisseur – le démon Ravana – Rama est couronné. Averti par un émissaire secret que la pureté de Sita aurait été souillée en captivité, Rama bannit son épouse alors enceinte... Au cœur d'une forêt, l'exilé rencontre le sage ermite, Valmiki, auteur du Ramayana...

### Notre avis

Il nous plaît de vous proposer une autre manière de considérer la scène et le jeu de l'acteur. Afin de représenter les dieux, les héros et les démons mythologiques avec une force expressive maximale, le Kathakali use de puissants artifices théâtraux. Les acteurs sont muets, la narration de l'intrigue étant entièrement laissée aux bons soins des récitateurs-cha-

teurs, alors que la tension dramatique est rehaussée par le jeu des tambours et des cymbales, ponctué au son d'un gong.

L'expressivité des rôles est manifestée de façon exclusivement visuelle, selon une symbolique savamment codifiée, qui s'exprime par un langage des gestes, de la danse et des comportements stylisés, par des costumes magnifiques aux couleurs vives et par un art du maquillage unique.

Jeudi 30 avril 2009 à 20h30, durée 1h30

## O AVESSO DO AVESSE

Création par Alias

### Le thème

Pour cette nouvelle création, Guilherme Botelho a souhaité la participation active de nombreux figurants venus de la rue, des maisons, des bureaux... Enfin, de la vie à l'extérieur d'un plateau de danse. Et c'est l'humanité chère au chorégraphe qui est franchement convoquée sur scène. Les danseurs évoluent au milieu de ces gens venus d'ailleurs.

Une scène, des êtres. D'un côté, le temps suspendu avec des corps arrêtés en pleine action, interrompus dans leur quotidien. De l'autre, des danseurs agissant, évoluant parmi ces corps, les manipulant même. Plus qu'une étude sur le mouvement et l'immobilité, il s'agit de parler des êtres, du sens, des sensations; aller plus loin que l'apparence.

La compagnie

Au travers d'artistes à la personnalité forte et de chorégraphies pleines de reliefs et d'images, les créations d'Alias – compagnie fondée en 1993 – portent un regard aiguisé et sans complaisance sur le quotidien de nos vies. Universelle, cette question de l'humain en tant que tel séduit au-delà des frontières, en témoignent les nombreuses représentations données aux quatre coins du monde.

### Notre avis

Voici une nouvelle carte blanche au chorégraphe Guilherme Botelho et à sa compagnie, avec qui nous entretenons un compagnonnage important. Le topos de l'immobilité, de la fixité comme contrepoint à la dynamique méritait bien une création spécifique. Un véritable manège de sentiments tournera durant plus d'une heure devant nous, avec ses appartements, ses meubles, ses portes et ses fenêtres, nous faisant oublier le théâtre et la scène. Nous faisant oublier les murs.

### La presse

«Autant le dire tout de suite, les membres d'Alias sont impressionnants, tant dans leur travail d'acteurs que de danseurs (...). Il ne faut pas rater la compagnie Alias. Elle donne envie, le lendemain, d'aller au bureau avec la cravate moins serrée. Juste pour respirer.» L'Orient du Jour-Liban

Du mardi 5 au vendredi 8 mai 2008 à 20h30

**FESTIVAL  
PLURIDISCIPLINAIRE**

**CHANGER LA VIE OU LE SOIR EN GRAND!**

Dernière théma de la saison 08/09 – après celle intime scrutant nos émois contrariés et celle culturelle relative à l'art de nos voisins germaniques – *Changer la vie* empoigne les pulsions rebelles et la soif d'utopie qui caractérisent nombre d'humains d'hier et d'aujourd'hui, qu'ils soient politiques, scientifiques ou poètes, adolescents ou d'âge avancé. Sommes-nous humains dans la mesure où nous parvenons à nous projeter hors de nous-mêmes, hors de notre intérêt égoïste ? La révolte est-elle un humanisme? ■

Le programme	
<b>Spectacles</b>	<b>Rencontres</b>
<i>Vallons et armoises en pensée</i> - 25 au 29 mars Par François Chattot et Jean-Louis Hourdin	<i>Un autre monde est-il possible?</i> - 23 mars Rencontre avec Ignacio Ramonet
<i>Christina Branco</i> - 31 mars Dans le cadre d'une Maison du Monde Portugal	<i>De l'emploi à la méditation</i> - 22 mai Rencontre avec Toni Negri
<i>Assolines</i> - 2 et 3 avril De Wajdi Mouawad par le Théâtre Le Clou	<b>Café des sciences</b>
<i>Anne Quéléas, Notes révoltées</i> - 21 avril Beechoven, Chopin, Liszt	<i>Comment réalisent les révolutions scientifiques?</i> - 14 mai Avec le professeur Jan Lacki et le docteur Marc Ratcliff Modérateur: Emmanuel Gripon, journaliste
<i>Les fourberies de Scapin</i> - 14 au 20 mai (relâche le 18 mai) D'après Molière par Omar Portas	<b>Goûters des sciences</b> (Samedis de l'UNIGE)
<b>Film</b>	<i>Les autres font leur révolution</i> - 7 mars Tout public, dès 5 ans. Ce Samedi de l'UNIGE aura lieu en Ville de Genève
<i>Le vent à nous</i> - 22, 26, 27 et 28 mars De Jean Renoir	<b>Bibliothèque Forum Meyrin</b>
<b>Exposition</b>	<i>La Bibliothèque Municipale de Meyrin</i> proposera une vitrine bibliographique sur le sujet de cette théma
<i>Révolutions</i> - 4 mars au 8 avril En collaboration avec Magnum Photos	<b>Atelier d'écriture</b>
	<i>Fragments autobiographiques II</i> - 5 mars au 21 mai

Publicité

Restaurant A deux pas de l'aéroport

**L'OSTERIA DI ORESTE**

Ristorante Cucina italiana Spaghetteria Pizzeria

**Le spécialiste des pâtes**  
Salle pour groupes

Tél. 022 / 791 07 08  
022 / 791 06 32

Parking

Avenue Louis-Casati 82  
CH-1216 COINTRIN/GE  
ouvert 7 jours/7

**Politique culturelle  
Les bons chiffres du  
Théâtre Forum Meyrin**

La séance de commission culture élargie dont le Meyrin ensemble s'est fait l'écho lors de son numéro de mars a été l'occasion, pour le Théâtre Forum Meyrin, de tirer un bilan provisoire et très positif de son action.

Un bilan aussi bien quantitatif que qualitatif que nous déclinons en quatre chapitres: la comptabilité, les tarifs, la fréquentation et, enfin, la programmation.

**Maîtrise comptable**

L'évolution des charges du Théâtre Forum Meyrin révèle une bonne maîtrise de l'institution théâtrale meyrinoise. De 2005 à 2007, en effet, les charges réalisées ont baissé de près de 4%; cela malgré l'élévation de nombreux coûts inhérents à l'économie du spectacle: appréciation des cachets, de l'euro, des frais d'annonces, etc.

Vu de plus haut, observons que si la progression des charges générales de la Commune se monte à plus de 15% entre les budgets 2007 et 2009; elle est de 10,2% pour ce qui concerne le Théâtre Forum Meyrin, sur la même période.

Par ailleurs, les apports de tiers (partenariats publics et privés) ont cru de près de 165% entre 2005 et 2008.

**Politique des prix**

Pour ce qui est des recettes réalisées, il convient de noter (malgré la baisse nominale et réelle des tarifs d'entrée) que sur les quatorze exercices écoulés depuis l'érection de Forum, les années 2005, 2006, 2007 et 2008 figurent toutes les quatre parmi les cinq exercices les plus satisfaisants.

Et ce malgré une politique clairement affichée de démocratisation de l'accès à la culture. Que l'on en juge par les mesures prises ces trois dernières années:

- Réduction de plus de 30% des tarifs chômeurs
- Baisse importante de nos différents tarifs jeunes
- Baisse des tarifs pour les familles qui font du Théâtre Forum Meyrin le lieu le plus intéressant pour ces catégories-là.

D'autres baisses ont également été décidées au cours de la même période, mais ont fait l'objet de compensations par la Ville de Genève:

- Admission des cartes vingt ans/vingt francs (qui concernent les jeunes également)
- Admission des chèquiers culture (équivalant à une réduction de 10 francs par billet pour les «salariés pauvres»)

**Fréquentation**

Selon une statistique tirée de l'Office cantonal de la statistique, le Théâtre Forum Meyrin se trouve dans le peloton de tête du paysage culturel genevois depuis 2004/2005, sur la plus haute marche du podium la saison suivante et en seconde position avec plus de 38'000 spectateurs selon les derniers chiffres publiés. Cependant, il est à noter que ces statistiques ne tiennent compte que des billets vendus pour les spectacles de la saison, hors manifestations communales, locations, expositions, ateliers artistiques, conférences, goûters des sciences, etc. Si l'on tenait compte de ces éléments, notre pluridisciplinarité nous mettrait largement en pôle position.

En poussant plus loin le détail, il est réjouissant de constater qu'au minimum 1/5 des spectateurs vient de la Commune et jusqu'à 80% parfois lorsqu'un travail spécifique est réalisé (col-

laboration avec des écoles ou des associations locales).

**Bilan artistique**

La bonne maîtrise comptable n'est pas le produit d'un attentisme ou d'une indolence programmatique, au contraire!

Depuis 2005, le Théâtre Forum Meyrin a créé les fameuses thémas – festivals thématiques qui coordonnent trois fois par saison les activités programmées dans la salle de spectacle, la (nouvelle!) salle de cinéma, les galeries d'expositions, les foyers, etc. Ont ainsi vu le jour des cycles de films et de conférences annuels, de nouveaux ateliers d'initiation artistique (danse, éveil musical, écriture – ce dernier en collaboration avec la bibliothèque municipale). Par ailleurs, l'institution meyrinoise a développé sa politique de création (Linda Ellia, Wajdi Mouawad, Andrea Novicov, etc.) et imaginé un partenariat avec le Théâtre de Carouge-Atelier de Genève, promouvant ainsi une logique de coopération plutôt que de compétition à Genève.

Dans cette même période a été lancé un journal (gratuit et sans publicité) devenu, depuis l'automne 2008, le magazine Si – commun aux théâtres de Carouge et Meyrin. Soucieux de diffuser la culture dans toutes les couches de la population, le théâtre a entamé une action de démocratisation tarifaire (baisse à l'endroit des chômeurs, des jeunes, des familles et des travailleurs pauvres) et développé une restauration à tarif accessible au bar. ■

L.G./M.M.

**«Je conte jusqu'à 13...»**

Semaine du conte à la bibliothèque: 20 – 25 avril 2009



Photo © Nathalie Jendly - 2008

s'agit d'une exposition active, sur le thème de 13 contes de différents pays, à raconter, à écouter, à jouer.

Au départ de l'exposition, un tryptique représentant le monde permet de situer géographiquement les 13 contes proposés. Des «outils» variés permettent ensuite d'illustrer ces contes: marionnettes (petites ou grandes), théâtre d'objets, théâtre d'ombres, boîte à manivelle pour les «contes en randonnée», malette-théâtre, boîte-conte, conte sonore, conte à renifler...

L'exposition s'adresse à tous, à partir de 5 ans, et peut être visitée pendant les heures d'ouverture de la bibliothèque.

Lectures de contes choisis avec manipulation des marionnettes:

• mercredi 22 à 10h30 lectures et manipulation des marionnettes par les bibliothécaires puis par les enfants qui le souhaitent

• jeudi 23 à 16h30 lecture et manipulation des marionnettes autour du conte facétieux libanais « La toute petite femme et le juge », avec goûter offert à l'occasion de la journée mondiale du livre

• samedi 25 à 10h30 lectures et manipulation des marionnettes par les bibliothécaires puis les enfants qui le souhaitent

Soyez les bienvenus, pour écouter, raconter, manipuler...!

A noter: mercredi 22 à 14h00 «conterie» autour de l'exposition par Nathalie Jendly (Entrée libre, réservation au 022 989 34 70).

Nathalie Jendly est présidente de «La Suisse raconte» et responsable artistique de la Cie des Aventuriers. Chanteuse lyrique, comédienne, conteuse et animatrice culturelle, elle œuvre à la préservation du patrimoine oral et collabore à l'organisation de la prochaine rencontre européenne des conteurs – Fest09.



Photo © Nicole Gerber, Amina et Nathalie Jendly



«Le prix de l'odeur»-Création originale de l'association Mots & Couleurs, France.

Toujours sur le thème du conte, plus spécifiquement pour les adultes et les adolescents cette fois, la bibliothèque accueillera le conteur Philippe Campiche, jeudi 30 avril à 20h30, avec son spectacle Emile et une nuit. ■

# Surprenantes découvertes à Meyrin Un chercheur parisien trouve d'étranges fossiles

Jean-Pierre Brazs, fondateur du Centre de Recherche sur les Faits Picturaux, a contacté la rédaction de Meyrin Ensemble pour faire part de ses étonnantes découvertes.

## Jean-Pierre Brazs, pouvez-vous vous présenter?

Jean-Pierre Brazs: installé à Paris depuis 40 ans, peintre et passionné par mon art, je m'intéresse tout particulièrement à des événements qui entourent la peinture. Régulièrement en visite à Genève, j'y compte quelques bons amis. En janvier 2009, j'ai fondé le Centre de Recherche sur les Faits Picturaux (CRFP) dont les activités s'étendent entre Paris et Genève.

## Précisément, quelles sont vos activités?

Mon activité artistique me fait intervenir principalement dans des lieux extérieurs. En ce moment, je m'intéresse tout particulièrement aux lieux liés à l'eau.

## Et comment être-vous arrivé à Meyrin?

Je me suis intéressé aux lacs et aux cours d'eau en général. Un ami, qui a habité à Meyrin pendant sa jeunesse, m'a conseillé d'aller faire un tour aux Marais près de Mategnin. Et c'est en me baladant à Meyrin, récemment, que j'ai fait d'étranges découvertes. J'en ai bien entendu informé la Mairie, et c'est ainsi que j'ai pu contacter la rédaction du journal.

## Qu'avez-vous trouvé, alors?

Dans la maison du Terrain Jakob, j'ai découvert des boîtes contenant des traces d'un pigment rouge vif. De plus, ces boîtes contiennent un grand nombre d'objets, tous de couleur rouge! Un grand nombre d'entre eux sont liés à la peinture: tube de peinture, bouteille de vernis, échantillon de peinture sur papier aquarelle.



■ En bas à gauche, les fossiles découverts dans le chantier du tram.

ture, bouteille de vernis, échantillon de peinture sur papier aquarelle.

## Mais ce ne sont pas les seules découvertes que vous avez faites?

Non, en effet. Aux abords de la maison du Terrain Jakob, dans le Nant de la Maille, j'ai également trouvé des sortes de «fossiles» dont le caractère végétal, animal ou minéral reste ambigu. De tels «fossiles» se trouvaient aussi dans le chantier de construction du tram, à la rue De-Livron, au niveau de la station service. En poursuivant mes recherches, j'en ai trouvé d'autres en partie immergés.

## En quoi est-ce réellement surprenant?

Ces «fossiles» sont toujours liés à l'eau. Vous savez, tout au long de ma carrière artistique, j'ai pu voyager à travers le monde. Figurez-vous que j'ai aussi trouvé de tels «fossiles» aux Iles Canaries, sur l'île d'Oléron sur la côte atlantique française, sur la côté méditerranéenne du Languedoc, mais aussi en Nouvelle-Calédonie, au bord du Mékong au Laos, et plus près de nous au bord de l'Arve et du Léman! Ce qui m'a encore plus surpris, c'est la présence dans certains «fossiles» trouvés à Meyrin du même pigment rouge que celui contenu dans les boîtes de la maison du Terrain Jakob...

## C'est effectivement étonnant... Comment l'expliquez-vous?

La similitude entre ces pigments a été vérifiée scientifiquement. Leur origine, par contre, n'est pas encore établie. S'agit-il d'un phénomène géologique? D'un phénomène biologique? Quelles sont les espèces animales dont ces fossiles témoignent de l'existence? Les espèces en question ne seraient-elles pas plutôt végétales?

## Quand pourrez-vous nous donner ces réponses?...

Je pense pouvoir donner rapidement des premiers éléments de

réponse. Il me reste, notamment, à comparer mes découvertes à Meyrin avec celles que j'ai faites ailleurs dans le monde pour comprendre ce qui les relie. Dans le courant du mois de mai, je devrais être au clair et pouvoir donner un premier compte-rendu de mon étude.

## Partagez-vous ces résultats avec Meyrin Ensemble?

Bien sûr! Rendez-vous en mail!  
**Propos recueillis par J.-P. B.**

Publicité

**Daniel GRAA** *Tapissier - Décorateur*

*Réfection de meubles de style et modernes.  
Tentures murales, moquettes, literie.  
Confection rideaux, voilages, dessus de lit, coussins.*

2 bis, Rue de la Prulay • 1217 Meyrin  
Tél. : 022 782 61 76 • Fax 022 344 68 67



■ Les boîtes trouvées dans la Maison du Terrain Jakob

Publicité



Philippe Wehrly  
Directeur de la Banque Raiffeisen de Meyrin

## Les quatre piliers du modèle Raiffeisen

Le nombre sans cesse croissant de nouveaux clients qui font confiance à Raiffeisen corrobore une fois de plus l'efficacité du modèle commercial de Raiffeisen.

Dans cet article, nous évoquons le quatrième pilier de notre modèle, soit le sociétariat. 1,5 million de sociétaires Raiffeisen

sont attachés aux notions de responsabilité personnelle et de co-gestion. Toute personne devenant sociétaire de Raiffeisen devient également copropriétaire d'une Banque Raiffeisen et dispose d'un droit de vote afin de prendre part aux décisions définissant son orientation. Nos sociétaires savent toujours ce qu'il en est. Car nos activités, nos produits et notre modèle commercial dans son ensemble sont intelligibles et ancrés sur le plan local. Le Groupe Raiffeisen repose ainsi sur quatre piliers qui ne vacillent pas. Les sociétaires, les clientes et les clients sont plus nombreux que jamais à avoir choisi de devenir un élément à part entière de cette solide structure. Nous autres, les 9'000 collaborateurs de Raiffeisen, mettons tout en oeuvre, jour après jour, pour que Raiffeisen reste ce qu'elle est.

La banque à laquelle les gens font confiance

## Concours littéraire

*Vous aimez écrire? Vous souhaitez que l'on vous lise?*

Participez au concours littéraire proposé par votre Commune! En collaboration avec les Artmeyrinois, le service de la culture propose la 17<sup>ème</sup> édition du concours littéraire de poésie et de nouvelles.

Ouvert à tous, ce concours destiné à encourager cette forme artistique, attire des candidats de plus en plus nombreux, d'âges et d'horizons géographiques divers.

Cette année, le thème des nouvelles est «La Fin d'un monde», thème suffisamment évocateur et large pour permettre à chacun de le traiter librement. Pour la poésie, aucun thème n'est imposé. Il est possible de participer aux deux catégories.

Les résultats seront proclamés lors d'un repas - le 21 novembre 2009 - où seront invités tous les candidats; le jury y décernera des prix, des mentions et des accessits, le souhait étant de récompenser des talents divers.

Lancez-vous! Nous attendons vos textes!

Délai de remise des textes: 1er septembre 2009.

Règlement disponible à la mairie ou sur [www.meyrin.ch/culture](http://www.meyrin.ch/culture).

**60 ans seulement!**  
Genève 1949 - 2009

**école-club**

**MIGROS**

**3ème trimestre dès le 20 avril !**

- Langues
- Management & économie
- Informatique
- Arts & création
- Cuisine & gastronomie
- Développement personnel
- Mouvement, Bien-être & Danse

**inscrivez-vous !**

Genève-centre Rue du Prince 5 022 319 61 61  
Ballexert Av. du Pailly 21 022 795 11 70  
[www.ecole-club.ch](http://www.ecole-club.ch)



## Au fil des jours ...

### LESTRAVAX À MEYRIN - HIER ET AUJOURD'HUI

Un Meyrinois de longue date vient de nous adresser le message suivant :

Dans le cadre de tous les travaux qui ont lieu, je vous envoie des extraits de loi qui nous rappellent les temps où notre Commune était encore très agricole et où déjà les dépôts étaient interdits sans autorisations. Tempi passati! J. Krebs

Arrêté concernant les dégâts aux chemins communaux de la Commune de Meyrin et la circulation sur les dits chemins.

Art. 1. Il est interdit aux propriétaires d'un fonds en bordure de route de labourer au-delà de la limite de leur propriété.

Art. 2. Les chemins doivent être nettoyés et remis en état après chaque labour ou autre travail cultural. Notamment après tout labour au tracteur, les dégâts à la chaussée devront être soigneusement réparés. Les banquettes et les fossés des chemins seront rétablis.

Art. 3. Il est interdit de déplacer, d'arracher ou d'enfouir les bornes indiquant les limites.

Art. 4. Il est interdit de faire des dépôts sur les chemins ou emplacements communaux sans autorisation de la Mairie.

Art. 5. La circulation de tous les véhicules pesant plus de 3'000 kg est interdite sur les chemins communaux de 2e classe et sur tous les chemins compris dans le périmètre du Syndicat de remaniement parcellaire de Meyrin-Mategnin.

Art. 6. Le transport des gadoues sur les dits chemins est toléré, sous réserve de l'autorisation expresse de la Mairie. Il en est de même pour le transport de matériaux de construction.

Art. 7. La vitesse des camions automobiles dans ces dits chemins ne pourra excéder 12 km à l'heure.

Les contrevenants seront passibles des peines de police sans préjudice de plus fortes peines en cas de délit et de dommages-intérêt, s'il y a lieu.

Tiré du recueil des règlements de Police 1928.

### Réponse au Naïf à propos de sa rubrique parue dans le No de mars au sujet des signaux routiers

En lisant la rubrique en question, j'ai bien rigolé au sujet de l'automobiliste qui débouche sur l'avenue Ste-Cécile et qui ronchonne au sujet de la signalisation.

Effectivement, notre ami est bien naïf, car le signal au second plan n'indique nullement d'aller tout droit depuis le stop comme il le prétend, mais informe simplement (panneau rectangulaire 4.08) que l'avenue de Vaudagne est à sens unique et n'a aucun lien avec l'obligation de bifurquer à gauche ou à droite indiquée au premier plan par un signal de prescription (disque 2.39).

Merci de rappeler à cet ami que si rouspéter contre les inepties et les faire publier peut être salubre, la connaissance des signaux routiers, de leur signification ainsi que des règles de la circulation, c'est encore mieux car on évite de semer la confusion dans l'esprit de l'ensemble des lecteurs!

Michel Gasser

Publicité

## Le Naïf... Rubrique satirique ...

... trouve admirable avec quelle rapidité les clients du géant orange se sont habitués à ne plus recevoir de sacs en plastique pour emballer leurs achats. Il faut croire qu'une majorité de gens possède cette fibre écologique nécessaire à la survie de notre planète. Par contre, ce qu'il ne comprend pas c'est le fait qu'aujourd'hui pratiquement tous les magazines et revues sont expédiés aux lecteurs, emballés sous plastique. C'est peut-être pratique pour les imprimeurs et les PTT, mais ce plastique-là, ne génère-t-il pas également du CO2?

... écoute Monsieur Vert, l'employé communal chargé de faire respecter la propreté à Meyrin en conseillant le tri des déchets. Confronté à un problème de traduction avec des personnes étrangères qui ne savaient pas le français, il a sorti les quelques mots d'anglais qu'il connaissait agrémentés d'un fort accent genevois pour expliquer l'emploi des moloks. Il a fallu chercher des renforts pour que tout rentre dans l'ordre.

... en a marre de l'hiver. Au mois de février on a brûlé le bonhomme hiver et d'après les experts cette exécution saisonnière a été définie d'un heureux présage: nous aurons un bel été. Le Naïf se demande quand ?

... se promène sur l'esplanade devant le cycle de la Golette refait à neuf et ne comprend pas pourquoi il y a toujours des vaubans. Ont-ils été oubliés ou font-ils partie d'une décoration d'Art Contemporain?

... a reçu le courrier d'un Meyrinois qui se pose la question de savoir



jusqu'à quand la direction de Meyrin Centre va accepter que certain(e)s propriétaires de canidés déambulent en toute quiétude avec «toutou», à travers les différents magasins et cela sans aucun respect pour autrui, le centre étant, comme presque tout le monde le sait, interdit aux chiens de quelque race qu'ils soient. Il confie à la direction le soin de prendre les «laisses» en mains.

... reste perplexe devant ces trois bancs installés derrière le centre commercial. L'un est en bois clair de forme presque ergonomique, un autre est en bois plus foncé avec des lattes plates et le 3e est en bois foncé de forme arrondie. Est-ce des échantillons que les Meyrinois doivent tester pour ensuite donner leur avis dans une votation populaire ou des fins de séries que des magasins voulaient liquider ?

... est allé voir Emil, non pas son copain, mais celui qui fait rire tout le monde. Pour une fois, ceux qui habi-

tuellement rien jaune ont ri de bon cœur. Et il y a ceux qui auraient bien voulu le revoir, mais Forum ne joue pas les prolongations, même si ça fait rire.

... est surpris des activités variées auxquelles il assiste dans le parking sous-terrain des Champs-Frêchets. Celui-ci sert, par exemple, comme «salon de toilettage» pour chien (brossage après chaque promenade) ou alors comme «coin fumeur» pour les différents employés de la permanence de «la Tour». Une partie du personnel confond ce parking avec une surface médicale et s'y rend en blouse blanche et stéthoscope...! Visiblement les règles d'hygiène et les discours anti-tabac n'ont pas de valeur sous terre...!

... a lu sur l'arrière d'un bus 55, écrit dans la poussière de la carrosserie du véhicule: «Transport d'anges heureux». Est-ce pour mieux faire passer les bus de rabattement au moment où le tram arrivera à Meyrin?

Cette page est sous la responsabilité de l'AHVM et ses propos n'engagent qu'elle!

Publicité

**GEORGES BOSSIE**  
 INSTALLATIONS ET ETUDES SANITAIRES - SERVICE D'ENTRETIEN  
 DEPANNAGE - FERBLANTERIE  
 Maîtrise Fédérale - Concessionnaire S.I. - EAU - GAZ  
 REMISE AVS 10 %  
 Rue Virginio-Malnati 7  
 CH-1217 Meyrin  
 E-mail: georgesbosse@bluwin.ch  
 Tél. 022 782 12 27

**“ PERTE DE POIDS RAPIDE ”**  
**LES FÊTES SONT PASSEES, LES KILOS SONT RESTES!**  
**ABONNEMENT 12 MOIS**

**MEYRIN FITNESS Center**  
 Tel: 022 783 04 94

**17, PROMENADE DES CHAMPS-FRÉCHETS MEYRIN**  
**TÉL. 022 783 04 94**  
**PARKING ASSURÉ GRATUIT**  
**OUVERT 7 JOURS SUR 7**

**790.-**

**Nouveautés Kick boxing & Full contact**

Toutes heures - Toutes prestations

Publicité

**Doucynat**

**Oubliez l'hiver..., pensez au printemps!**

- Soins du visage dans une ambiance calme et chaleureuse.
- Ongles des pieds-mains au gel avec new déco personnalisée.
- Teinture des cils et sourcils.
- Epilation cire ou électrique (essai offert).

Carte de fidélité.

Angelina: tél. 022 782 75 77

Perdez rapidement les centimètres et les kilos de l'hiver. Traitement adapté à votre problème spécifique dès fr. 98.- le soin. Avec un forfait de 12 séances nous vous offrons 1 gommage & 2 drainages lymphatiques d'une valeur de fr. 205.- Soins du dos «MARIN»: un pur bonheur! 1 crème soin du corps offerte

Ouvert le samedi [www.doucynat.ch](http://www.doucynat.ch)

Prom. Champs-Frêchets 20 - 1217 Meyrin Tél. 022 782 75 76

# Patinoire couverte

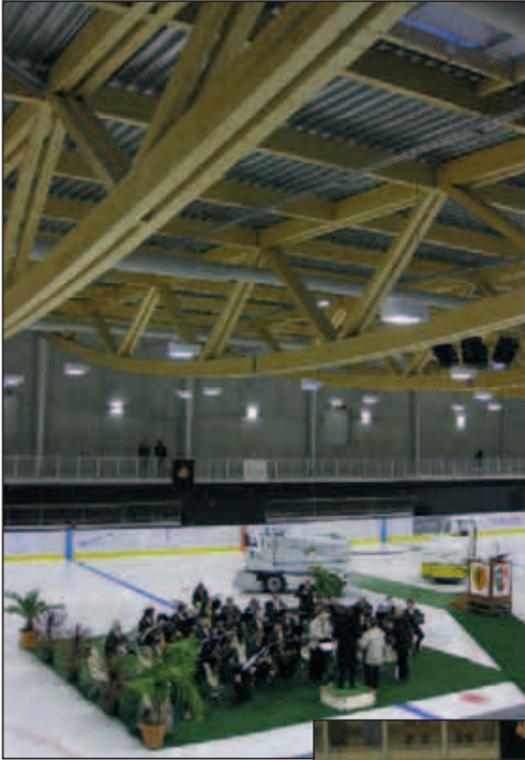
## Un immense merci à tous!

Les sportifs expriment à tous les Meyrinois leur gratitude pour avoir soutenu et financé cette nouvelle patinoire inaugurée de la plus belle des manières le 20 février 2009.

L'avenir ne se souviendra plus des querelles politiques qui ont émaillé ce projet ni des nombreuses demandes et pétitions qu'a lancées le Club des patineurs tout au long des vingt dernières années. L'avenir ne se souviendra pas non plus que trois heures avant l'inauguration, les peintres étaient encore en train de mettre la dernière couche et d'enlever les échafaudages, que les nettoyeurs s'affairaient dans tous les sens à enlever les plastiques de protection et à passer une dernière fois une auto laveuse, que les électriciens raccordaient une dernière prise, que l'installateur sanitaire fixait les derniers sèche-linge et que l'architecte restait serein au milieu de cette fourmilière.

### Un bel ouvrage

Oui, l'avenir c'est aujourd'hui et dès aujourd'hui les clubs et les Meyrinois ont la



Monique Boget, conseillère administrative, était absente malgré elle à cette manifestation, hospitalisée suite à un accident de ski. Nous lui souhaitons dès lors un bon rétablissement.

### Joie sur la glace

Sur la glace, quelques jeunes filles des rangs du patinage artistique ainsi qu'une équipe de jeunes hockeyeurs sont venus donner du mouvement et de la joie à cette partie officielle.

Le coupé de ruban effectué avec Placide Iswala,

nisme, des travaux publics et de l'énergie, responsable du projet de la construction, au service des sports qui est désormais chargé d'exploiter cette nouvelle structure.

dataires qui ont su rester dans le cadre des budgets prévus et tout mettre en œuvre pour que les délais soient tenus.



### Démonstrations

Après quelques démonstrations des patineurs artistiques et des hockeyeurs, la fin de la soirée fut mise à disposition de l'ensemble des partici-

### Planification parfaite

En effet, hormis les deux mois de retard enregistrés au début du chantier, en juin 2007, par le fait de la non délivrance du permis de construire par le DCTI, la planification a été parfaite et les entreprises se sont montrées d'une très grande efficacité et nous les remercions pour cela.

Dès le samedi 21 février, cette patinoire a commencé à vivre pleinement étant donné que les deux sections du club des patineurs de Meyrin organisaient une grande festivité dans le cadre du 30ème anniversaire de leur club.

Cette fête fut une grande réussite et souligne le travail de qualité des entraîneurs, des comités et des sportifs eux-mêmes qui nous



grande chance de pouvoir bénéficier de cette nouvelle patinoire qui est vraiment un très bel ouvrage.

Quelques 400 personnes sont venues assister à cette inauguration et la plupart ont été surprises par le froid intense qui y régnait. Rappelons tout de même qu'une patinoire est une immense chambre frigorifique et qu'en ce sens, c'est comme si on vous demandait de passer la soirée dans votre frigo!

### De bien belles notes

Néanmoins, la Musique municipale de Meyrin a bravé ce froid et est venue nous enchanter de ses plus belles notes afin d'accompagner les discours de l'architecte, des présidents des clubs de hockey et de patinage de Meyrin, de Roland Sansonnens, conseiller administratif

de Jean-Marc Devaud, maire et les quelques mots apportés par Mark Muller, Conseiller d'Etat, présent à cette occasion.

président du Conseil municipal, fut un moment de grande émotion puisqu'il marquait concrètement le passage de témoin du service de l'urba-

ture sobre, très fonctionnelle et d'une grande beauté. Nous relayons donc nos félicitations et remerciements au Consortium Dolci-Tekhne, nos man-

pants qui ont passé un moment mémorable à patiner librement sur cette surface, entraînés par une musique fort bien choisie par les animateurs de la radio Meyrin FM, et cela sous une lumière tamisée.

Durant l'apéritif officiel, la plupart des personnes présentes ont pu dire leur émerveillement face à ce beau projet, à l'architec-

ture ont permis de rêver un peu devant leur gala magnifique et devant les représentations de hockey sur glace.

Nous noterons encore que la première équipe du CPM a gagné son premier match dans la patinoire de Meyrin contre l'équipe du Forward Morges dans le cadre des play-off. Malheureusement, sur la série des cinq matchs, Meyrin a dû s'incliner et disputera donc son championnat l'année prochaine en deuxième ligue.

Cette patinoire réouvrira ses portes au public au mois d'octobre et, d'ici là, le service des sports vous souhaite une excellente saison d'été dans ses installations extérieures. ■



**AVIS**

**DES VIGNETTES 2009 POUR CYCLES ET VEHICULES ASSIMILES**

En collaboration avec le Touring Club Suisse, le Service de sécurité municipale vend des vignettes 2009 au prix avantageux de CHF 6,50.-, ceci pour les habitants de la Commune.

**Le signe distinctif 2008 est valable jusqu'au 31 mai 2009.**

Heures d'ouverture du Service de sécurité municipale, rue des Boudines 2 (rez-de-chaussée) : le lundi, mardi, mercredi, vendredi de 07h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30. Le jeudi de 07h30 à 11h30 et de 13h30 à 18h00.

**PERMANENCE FISCALE**

La commune de Meyrin organise jusqu'à fin avril 2009, à l'intention des personnes bénéficiaires du SPC (service des prestations complémentaires) et petits revenus, domiciliés sur la Commune, une permanence en vue de remplir gratuitement leur déclaration fiscale.

Prendre rendez-vous au Jardin de l'Amitié (local des Aînés), promenade des Champs-Frêchetts 14, tél. 022 782 65 11 du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00.

**N'oubliez pas d'apporter:**

- une éventuelle attestation de salaire;
- les décisions AVS, AI, OCPA;
- les attestations ou décisions de votre caisse de pension ou retraite;
- les factures de médecin, dentiste, pharmacie, oculiste et opticien, sans oublier les décomptes de caisse-maladie;
- les polices d'assurance vie et les attestations d'épargne mentionnant les intérêts inscrits par la banque;
- les primes d'assurance maladie, accident, etc.

**Les revenus ne doivent pas dépasser :**

- pour les couples CHF 53'000.-
- pour les personnes seules CHF 41'000.-
- (la fortune ne devant pas dépasser CHF 40'000.-)

Y.C.

Publicité

**BERNARD MORAT** ♦ GYPSERIE  
♦ PEINTURE  
♦ PAPIERS PEINTS  
♦ TRAITEMENT ANTICORROSIF

17, Rte du Mandement, 1217 Meyrin  
Tél. 022 782 49 38 - Fax 022 782 99 07

# Diagnostic amiante Pas de danger pour la santé

Meyrin a passé au crible ses bâtiments communaux.

Initiées au printemps 2008, les analyses d'amiante des bâtiments dont la Commune est propriétaire ont été réalisées par deux bureaux d'ingénieurs indépendants. Ces analyses sont enfin terminées. Bonne nouvelle: les résultats démontrent qu'il n'y a pas de danger pour la santé.

En effet, de l'amiante se trouve en faible quantité dans certains locaux techniques, sous certaines formes fortement agglomérées qui empêchent sa diffusion dans l'air ambiant. Sur tout le parc immobilier communal, seules deux classes de l'école de la Golette ont présenté de très faibles

dépassements des valeurs limites d'amiante dans l'air. Ces légers dépassements n'ont eu aucune incidence sur la santé. À titre préventif, la Commune a immédiatement pris les mesures nécessaires, de concert avec les autorités cantonales compétentes et la direction de l'établissement (voir la Tribune de Genève du 28 novembre 2008, p. 22, www.tdg.ch).

Afin de permettre aux entreprises devant effectuer des travaux d'entretien de prendre les précautions d'usage, le service de la gérance a posé des étiquettes sur les matériaux contenant de l'amiante fortement aggloméré. Ces matériaux seront

progressivement remplacés.

Toute information complémentaire sur l'amiante peut être obtenue auprès du Service cantonal de toxicologie de l'environnement bâti (STEB; <http://etat.geneve.ch/dt/toxicologie-pollutions/accueil.html>; 022 327 80 00) ou/et auprès de l'Office cantonal de l'inspection et des relations au travail (OCIRT, [www.geneve.ch/ocirt](http://www.geneve.ch/ocirt); 022 388 29 29). Les rapports de diagnostics sont consultables sur rendez-vous auprès du service de la gérance et de l'entretien des bâtiments (022 782 82 82). ■

JPB

# Formation pour adulte Apprendre tout au long de sa vie

L'apprentissage ne s'arrête pas à la sortie du système scolaire!

Cette vision est encore très répandue dans les sociétés occidentales. Pourtant, on apprend et on doit apprendre, renouveler, réveiller, exercer ses connaissances tout au long de sa vie. Car les savoirs se perdent avec le temps, mais aussi parce que les connaissances nécessaires autant à la vie professionnelle que privée évoluent de plus en plus vite.

Comme le souligne Patrick Werquin, économiste principal au Centre de recherche sur l'éducation et l'innovation de l'OCDE (Organisation de coopération et de développement économique), la formation pour adulte est encore un domaine trop souvent délaissé autant par les politiciens que par les chercheurs.

Pourtant, certaines études locales ont déjà pu démontrer les effets bénéfiques de la formation pour adulte sur le parcours des personnes qui en ont profité, soit en leur permettant d'acquérir de nouveaux savoirs devenus

indispensables – comme l'utilisation d'un ordinateur ou d'internet – soit en s'attaquant aux lacunes que le système scolaire traditionnel n'a pas su résorber.

**Maîtrise de la lecture**

C'est notamment le cas de la lecture et de sa maîtrise. Il ne s'agit pas simplement de savoir lire ou pas, mais bien de pouvoir comprendre et utiliser les informations écrites. «C'est ce que l'on appelle la «littératie», précise

Patrick Werquin. «Elle forme un savoir de base sur lequel on peut «empiler» d'autres compétences.»

D'ailleurs dans l'une de ses études, l'OCDE a pu mettre à jour des corrélations positives entre le niveau de «littératie» des adultes et leur espérance de vie. De même, les pays où la maîtrise de l'écrit est la plus développée ont tendance à avoir un produit intérieur brut par habitant plus élevé. ■

M.R.

Publicité

**Curves changera votre corps, mais aussi votre vie.**



Curves est une ligne unique de se mouvoir en forme. Notre programme de fitness innovant, aux résultats prouvés, s'adapte à votre emploi du temps et vous permet de retrouver votre ligne et votre forme facilement. Après nous, découvrez notre programme d'exercice de 30 minutes qui permet une perte de poids durable, sans ever le moindre exercice. Découvrez nous! Curves est devenu le plaisir de vos semaines.

**022 782 81 67**  
Avenue de Feuillasse, 24  
1217 Meyrin, Centre Commercial de Meyrin

Obtenez une semaine **GRATUITE**

Plus de 1000 clubs dans le...

La séance gratuite peut être réservée lors de votre première visite ou échangée contre une séance payante. Offre valable dans les clubs participants seulement et réservée aux nouvelles adhésions.

**Lfmp** Bien plus qu'une école!

**FRANÇAIS**

Cours intensifs, cours du soir, cours le samedi, cours d'été.

- Préparation aux examens "DELF/DALF"
- Français médical, français du secrétariat
- Français de l'hôtellerie/restauration
- Groupe théâtre, club lecture, conversation
- Petits groupes, tarifs avantageux

Ecole LFMP, Rue Vernost 9A, 1202 Genève  
Tél : 022.734.47.49 ou [www.lfmp.net](http://www.lfmp.net)

**Daniela** Institut de beauté ELLE et LUI

Diplôme mondial Cidesco

**Bonnes Pâques** Unique à Meyrin!!!

Dépilation définitive à la lumière Pulsée, nouvelle génération

Débarassez-vous définitivement de vos poils disgracieux pour l'arrivée de l'été

**Indolore** haute sécurité  
Résultat époustouflant dès la 1<sup>ère</sup> séance  
**Ultra rapide** et haute efficacité  
Traitement sur poils clairs et fins  
VENEZ TESTER SON EFFICACITE!  
Essai offert sans engagement  
Du mardi au samedi de 8h. à 19h  
Parking 2h. gratuit

**-20%\*** sur votre première séance

1, rue des Boudines 1217 Meyrin  
**Tél. 022 785 40 83**

\*Offre valable jusqu'au 30/04/09 sur présentation du coupon

## INSTALLATIONS SPORTIVES

### PISCINE DE LIVRON

Ouverte jusqu'au 12 mai 2009 - Rue De-Livron 2

#### Horaires normaux:

Lundi	16h00	à	20h30
Mardi	7h30	à	13h30
	16h00	à	21h30
Mercredi	7h30	à	20h30
Jeudi	11h30	à	13h30
	16h00	à	20h30
Vendredi	11h30	à	13h30
	16h00	à	20h30
Samedi	12h00	à	17h00
Dimanche	9h00	à	17h00

Avis aux non-nageurs, le mardi de 16h00 à 21h30, la profondeur du bassin est ramenée à 1,20 m.  
SPECIAL ENFANTS, le samedi de 14h00 à 17h00, jeux flottants et profondeur du bassin 1,20 m.

#### Horaire durant les vacances scolaires (9 au 19 avril 2009)

Jeudi 9	09h00	à	20h00
Vendredi 10	FERME		
Samedi 11	FERME		
Dimanche 12	FERME		
Lundi 13	FERME		
Mardi 14	9h00	à	20h00
Mercredi 15	7h30	à	20h00
Jeudi 16	9h00	à	20h00
Vendredi 17	9h00	à	20h00
Samedi 18	9h00	à	17h00
Dimanche 19	9h00	à	17h00

Jeux flottants et fond à 1,20 m du lundi au vendredi de 14h00 à 16h00, samedi 14h00 à 17h00 fond à 1,20 m sans jeux le mardi de 16h00 à 20h00.

### PATINOIRES DU CENTRE SPORTIF MUNICIPAL

Fermées jusqu'au mois d'octobre 2009

#### TARIFS

(valables pour la piscine de Livron et le centre sportif)

Enfant (dès 6 ans révolus) et pensionné AVS-AI

1 entrée CHF 2.-

10 entrées CHF 15.-

saison contribuables CHF 16.-

saison CHF 40.-

Adulte (dès 18 ans révolus)

1 entrée CHF 5.-

10 entrées CHF 35.-

saison contribuables CHF 35.-

saison CHF 85.-

Location des patins, tarif unique CHF 3.-

Un dépôt de CHF 5.- est demandé pour tout nouvel abonnement

#### Saison d'été - la vente des abonnements va commencer

### PISCINE DU CENTRE SPORTIF MUNICIPAL

Ouverture du 13 mai au 13 septembre 2009

#### Action promotionnelle du 20 avril au 12 mai 2009

(réservé uniquement aux résidents meyrinois et aux contribuables de la commune de Meyrin, taxés sur leurs revenus)

Enfant (dès 6 ans révolus) et pensionnés AVS-AI CHF 13.- au lieu de CHF 16.-

Adulte (dès 18 ans révolus) CHF 30.- au lieu de CHF 35.-

#### LIEU DE VENTE DES ABONNEMENTS

Les abonnements saison sont en vente sur présentation d'une pièce d'identité selon détails ci-dessous :

Du 20 avril au 12 mai : à la piscine de Livron, les lundis, mardis, jeudis et vendredis, de 13h00 à 18h00, les mercredis de 09h00 à 18h00 et les samedis de 09h00 à 12h00.

Du 13 mai au 26 juin : à la piscine du centre sportif, du lundi au vendredi de 10h00 à 18h00, ainsi que le samedi 16 mai de 09h00 à 12h00.

Dès le 29 juin : auprès du service de sécurité municipale, 2, rue des Boudines.

Nouveau: les nouveaux abonnements sont recyclables. Si vous êtes déjà en possession d'un abonnement «hiver», venez avec celui-ci et il sera reprogrammé pour la saison «été». Pour toute nouvelle demande d'abonnement de saison, une photo passeport doit dorénavant être annexée.

Renseignements:

Mairie de Meyrin

2, rue des Boudines - Tél. 022 782 82 82

www.meyrin.ch - meyrin@meyrin.ch

### COMPLEXE SPORTIF MUNICIPAL DE MAISONNEX

Chemin de la Berne

TENNIS, du 4 avril 2009 au 27 septembre 2009, de 07h00 à 22h00

SQUASH, du 1er avril 2009 au 30 septembre 2009, de 08h00 à 22h15

PISCINE, du 13 mai 2009\*\* au 13 septembre 2009, de 10h00 à 20h00

\*\* sous réserve de l'état d'avancement des travaux de réparation de la piscine

Renseignements et inscriptions:

Complexe sportif municipal de Maisonnex - Tél. 022 782 91 31 - cs.maisonnex@meyrin.ch

## Services sociaux communaux

### Renseignements

#### Service des actions sociale et jeunesse et service des aînés

Rue des Boudines 2, tél. 022 782 82 82.

Soutien social et financier, accompagnement, conseil.

#### Centre d'Action Sociale et de Santé (CASS)

Rue des Boudines 4, tél. 022 420 30 00, fax 022 420 30 01.

Ouvert tous les jours de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00

(jours ouvrables). Accueil et secrétariat, action sociale, aide et soins à domicile. Interventions à domicile tous les jours de

8h00 à 20h00 (soins infirmiers à domicile et aides familiales).

Aides ménagères de 8h00 à 18h00 du lundi au vendredi.

Consultation santé maternelle et infantile (SMI) le mardi de

14h00 à 17h00 sans rendez-vous, à la garderie de l'Arc-en-Ciel

à la rue des Vernes 20, tél. 022 420 30 60.

Soins ambulatoires de 11h00 à 12h00 (jours ouvrables).

En dehors des heures d'ouverture les appels téléphoniques

sont déviés vers la ligne d'accueil des demandes, tél. 022 420

20 00.

Bénévolat à Meyrin transport en voiture, visites, et accompa-

gnement à domicile.

Lundi et jeudi de 9h30 à 11h00, tél. 022 420 30 51.

#### Objectif emploi

(Permanence pour personnes en recherche d'emploi)

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél. 022 785 34 79

En accueil libre: le mercredi de 9h00 à 12h30

Sur rendez-vous:

Lundi de 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h00

Mardi de 9h00 à 12h00

Mercredi de 14h00 à 17h00

Mise à disposition de PC: mercredi de 14h00 à 17h00

#### Local des aînés

14, Champs Fréchets, tél. 022 782 65 11

Ouvert du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00, dimanche

13h30 à 18h00, samedi fermé.

#### Cyber espace pour les Aînés

14, Champs Fréchets, tous les jours, sauf samedi,

sur rendez-vous (tél. 022 782 65 11)

#### CEFAM

Centre de rencontre et de formation

pour les femmes en exil.

Lundi, mardi, jeudi de 9h00 à 12h00 et

mardi et jeudi après-midi de 13h30 à

17h00, Promenade des Champs-

Fréchets 15, 1217 Meyrin, tél. 022 777

77 07.

#### Conseils juridiques

Tous les jeudis de 15h00 à 18h00 à la

mairie, rue des Boudines 2, consulta-

tions gratuites auprès d'un avocat.

Prendre rendez-vous auprès du ser-

vice des aînés tél. 022 782 82 82.

#### Publicité

#### Pour vos annonces

#### publicitaires dans

#### Meyrin ensemble:

#### Luigi de Nadai

#### Publi-annonces:

022 308 68 78

### Ecole BER

Certifiée QSC

Classes du CYCLE

Section pour élève sportif (EES)

10<sup>e</sup> degré pré-professionnel

Examens entrée université

(Fribourg) ou HES

Français pour étrangers

Cours d'été : primaire et Cycle

Secrétariat médical

16, Gutenberg www.ecoleber.ch

1201 Genève Tél. 022 340 12 81

#### Association «Pluriels»

Centre de consultations et d'études ethnopsychologiques

pour migrants, Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis. Sur ren-

dez-vous, tél. 022 785 34 78.

#### Office de formation professionnelle et continue OFPC

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél. 022 989 12 30,

fax: 022 989 12 40.

Ouvert du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30.

#### Service médico-pédagogique

Chemin Antoine-Verchère 1, tél. 022 388 26 88

Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h30 à

17h30.

#### Crèche des Boudines

(De 4 mois à 4 ans) rue des Boudines 6, renseignement ser-

vice de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

#### EVE des Champs-Fréchets

(De 4 mois à 4 ans) rue des Lattes 69, renseignements auprès

du service de la petite enfance. Tél. 022 782 21 21

#### Garderie l'Arc-en-Ciel

(De 1 an à 4 ans) rue des Vernes 20, renseignements service

de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

**Accueil bébés** (0 à 1 an) les mercredis matins ou après-

midis sur réservation préalable auprès de l'Arc-en-Ciel, tél.

022 783 01 46.

**Placements familiaux** (familles d'accueil-mamans de jour)

Association pour l'accueil familial "Le Nid", tél. et fax 022 785

43 26, lundi de 9h00 à 11h00, mardi de 9h00 à 11h00 et

14h00 à 16h00, mercredi fermé, jeudi de 9h00 à 11h00 et de

14h00 à 16h00, vendredi de 9h00 à 13h00.

#### Restaurants scolaires

Des repas sont servis pour le prix de CHF 6.50 (repas à

CHF 5.50 à certaines conditions) dans les restaurants sco-

laires des écoles de Livron, de Meyrin-Village, des Champs-

Fréchets de Cointrin et de Monthoux. Les enfants sont

accompagnés par des animatrices parascolaires.

Renseignements auprès du service des actions sociale et

jeunesse, tél. 022 782 82 82.

#### Publicité

# lixanis

## Ras-le-bol de votre ordinateur?

- un démarrage toujours plus lent
- un ordinateur qui rame de plus en plus
- des pannes qui vous obligent à redémarrer
- un anti-virus qui bloque tout le système
- des virus, des logiciels espions, etc...

## Pourquoi continuer comme ça?

Une solution simple et sûre:

# Linux

078 890 80 29

www.lixanisation.ch



**Adent** Cliniques Dentaires  
www.adent.ch

- MEYRIN  
Centre commercial  
022 989 8000
- GENÈVE  
Eaux-Vives  
022 700 8100

Consultations AVEC ou SANS rendez-vous 7/7  
Lundi - vendredi: ..... 7.00 - 21.00  
Samedi: ..... 8.00 - 16.00  
Dimanche: ..... 9.00 - 12.00 ou 15.00 - 18.00

URGENCES 7/7  
0800 101 800

# Histoire de l'aviation Un pionnier local donne son nom à une rue

**A**lexandre Liwentaal (1868-1940) fut l'un des pionniers de l'aéronautique suisse et européenne, de 1889 à 1914. Talentueux ingénieur, il déposa plusieurs brevets

d'inventions. En 1894 déjà, Alexandre Liwentaal fut l'un des premiers hommes à avoir quitté le sol avec un planeur de sa construction, exploit qu'il fut le premier à rééditer en

Suisse avec un avion.

Dans notre pays, il créa en 1896 la première association liée à l'aéronautique. Cette même année, lors de l'Exposition nationale suisse, située à Plainpalais, il géra un ballon captif relié au sol par un câble de 400 mètres. C'est en 1918 qu'il abandonna l'aéronautique pour vivre au Canada, où sa descendance vit toujours.

Sa carrière d'inventeur prolifique ne s'arrêta pas pour autant: il exerça ses talents dans des domaines aussi divers que le transport de bois, le minerai de fer, l'électronique naissante ou le cryptage. Homme de paix et cultivé, Alexandre Liwentaal n'appréciait guère l'usage militaire de ses inventions, ni l'arrogance des peuples guerriers.

La rue Alexandre Liwentaal part de la rue R.-A. Stierlin et borde l'aéroport de l'aviation légère. ■

J.C.C. & J.P.B.



■ Peu avant l'essai de la «Libellule» de Liwentaal, à Vernier lors du Jeûne genevois en 1909. Liwentaal, assis, est le 3<sup>ème</sup> depuis la gauche.

Publicité

VISAGISME



C. JULLIARD  
PARTNER

## Ypsilon

coiffure création



Haute Coiffure Française  
Féminin - Masculin

Nos spécialités,  
avec un savoir faire à la pointe  
de la mode et de la technique.

- Extension de cheveux 100% naturels
- Diagnostique personnalisé pour vos mèches, balayage et colorations
- Raffinement des coupes Dames, Messieurs, Enfants
- Lissage permanent avec soie sans ammoniaque
- Massage « Mandara » de la tête et de la nuque
- Extension de cils
- Autour des ongles, beautés des mains et des pieds gel ou acrylique
- Relooking
- Forfait mariage
- Grand choix de perruques
- Permanente tout en souplesse

1217 Meyrin-Village • 14, rue Virginio-Malnati • 022 782 40 75 • label visagiste  
maîtrise fédérale • membre haute coiffure française • www.ypsilon-creation.ch

layout: gfb www.jeanbucher.ch

*De Roussillon Fleurs*



Rémy Abbt  
horticulteur - fleuriste

## Fleurissez-vous la vie!!!

Livraison à domicile sur tout le canton.

- Fleurs coupées
- Confections florales
- Mariage - Naissance - Deuil
- Plantes annuelles, vivaces et rocailles
- Plantons légumes
- Entretien de tombe

70, chemin des Ceps  
1217 Meyrin 2  
Tél. 022 782 90 12  
Fax 022 785 18 60  
Ouverture à 9h00

Publicité



## Notre conseil personnalisé: à l'image de la maison de vos rêves.

Avec Raiffeisen, vous réalisez plus rapidement votre rêve de devenir propriétaire de votre logement. Nos experts vous conseillent personnellement pour trouver la solution de financement qui vous convient et correspond à vos souhaits et à votre situation. Prenez dès aujourd'hui contact avec nous. Plus d'informations sur [www.raiffeisen.ch/geneve](http://www.raiffeisen.ch/geneve) ou dans l'un des 20 points de vente Raiffeisen à Genève.

Appelez-nous !  
**0800 BANQUE**  
**0800 226783**

**Banque Raiffeisen de Meyrin**  
1217 Meyrin  
022 782 06 90  
Agence à Meyrin Centre  
[www.raiffeisen.ch/meyrin](http://www.raiffeisen.ch/meyrin)

**Ouvrons la voie**

**RAIFFEISEN**

## COMMUNE DE MEYRIN

Vous êtes âgé-es entre 18 et 22 ans et vous envisagez de poursuivre des études dans le domaine de l'enfance?

Soucieuse de votre avenir professionnel, la Commune de Meyrin vous offre la possibilité de vivre une expérience pratique dans une de ses trois institutions de la petite enfance et met au concours, pour la rentrée 2009-2010, des postes

### d'aides- éducateurs/trices pré-stagiaires à 80 %

(durée du stage 1 an)

**Les candidat-e-s doivent:**

- Etre âgé-es entre 18 et 22 ans
- Etre en possession du diplôme de l'école de culture générale ou d'une maturité au moment de l'entrée en fonction
- Manifester un intérêt et des capacités pour l'accueil des jeunes enfants
- Se montrer ouverts-es au travail en équipe et à la communication
- Avoir une bonne constitution physique

**Entrée en fonction:  
le 24 août 2009**

Pour faire acte de candidature, vous voudrez bien remplir le formulaire "demande de stage dans la petite enfance" disponible sur le site [www.meyrin.ch/emploi](http://www.meyrin.ch/emploi) ou à la réception de la Mairie, rue des Boudines 2, 1217 Meyrin 1, où les offres doivent parvenir, accompagnées d'un dossier complet, jusqu'au 10 avril 2009.

**Service des ressources humaines**



AVIS AUX PERSONNES EN ÂGE D'AVS

La Commune organise un grand

THÉ DANSANT

DIMANCHE 5 AVRIL 2009

à ForuMeyrin Place des Cinq-Continents 1

Programme: 14h00 - 19h00 Thé dansant Animation musicale avec un excellent orchestre Entrée: CHF 5.-

Consommation: CHF 2.- sans alcool CHF 3.- avec alcool

Publicité

G.SARACINO

- Peinture Papiers peints Crépi rustique



Tél. 022 3410843 Fax 022 3416772 Natel 079 / 203 99 62



2A, ch. du Sorbier - 1214 Vernier ATELIER: 46, rue V. Malnati 1217 Meyrin DEVIS SANS ENGAGEMENT

Publicité

Advertisement for BERNASCONI EBENISTERIE, featuring a logo and contact information: Tél. 022 782 30 58, Chemin Riantbosson 12, 1217 MEYRIN.

Advertisement for Café Restaurant La Tulipe Turquoise, featuring a logo and menu items: Spécialités Turques, Pizza, Kebab, Grillades. Contact: Centre Commercial de Meyrin - 24 Avenue de Feuillasse - Tél : 022 782 09 90

Retour sur le passé

Il y a plus de 40 ans...

Dans le cadre de cette rubrique, il nous paraît intéressant de vous transmettre des extraits d'une interview de l'Association des Habitants de la cité satellite de Meyrin (aujourd'hui l'AHVM) avec Virginio Malnati, maire de Meyrin, parue dans le premier numéro du journal Ensemble début 1964. Cet entretien rappellera surtout à nos autorités que notre Commune n'a pas toujours été financièrement à l'aise comme c'est le cas maintenant. La vie de nos conseillers d'aujourd'hui paraît presque trop facile...

Monsieur le Maire a la parole!

Le Seigneur a pris sept jours pour faire le monde, mais nous sommes des hommes et la Cité ne se fera que peu à peu...Architecte d'avant-garde, Virginio Malnati dégage une impression de force, de solidité. On le sent épris de progrès autant que d'esthétique. Ses soucis sont d'une actualité pressante:

«Notre population est en train de décupler... Cette cité est la première expérience du genre par son ampleur... Nous devons humaniser les grands ensembles...» Le maire est conscient de la gravité et de la variété des problèmes que pose l'implantation brutale d'une population de 20'000 âmes sur une centaine d'hectares: «Il y a quatre ans, la commune comptait moins de 3'000 habitants, 2'000 à Meyrin et 1'000 à Cointrin. Le 5 juillet 1958, un an après les premières négociations, le Grand Conseil déclarait «zone d'expansion» 72 hectares de champs de blé. 6'000 personnes sont actuellement logées dans ce qui est déjà la Cité satellite de Meyrin. Dans le courant de l'année, avec plus de 10'000 habitants, nous serons ville suisse, comme Carouge, Vernier, Lancy...»

Et cela signifie?

V.M: Et bien, précisément qu'il ne suffit pas de les loger. Cette cité n'est encore qu'un dortoir. Tout est à faire. Mais attention, pas d'improvisation! Nous ne pouvons nous permettre de dépasser les besoins. Il faut étudier calmement, recenser, planifier, avant d'entreprendre quoi que ce soit. Cette cité coûte cher à

tout le monde, et en particulier à la Commune parce qu'elle est trop petite.

Trop petite?

Plutôt inachevée, puisqu'elle n'existe qu'aux deux cinquièmes: il fallait résorber la crise du logement. On a construit d'abord les immeubles; les prolongements ne sont venus qu'ensuite: routes, canalisations, éclairage, amenée des services publics, centre commercial, tout cela est bientôt terminé, mais dépasse largement les besoins de la cité actuelle. C'est pourquoi il est absolument urgent que les pouvoirs publics cantonaux fassent le nécessaire pour compléter cette ébauche. Nous n'apporterons d'aide financière qu'aux organismes qui le méritent; nous voulons des comités responsables et suffisamment représentatifs des particuliers; nous voulons des budgets étudiés; nous voulons que les intéressés participent aux frais, si peu soient-ils. Votre Association des Habitants est un exemple d'initiative que nous sommes prêts à soutenir.

Pouvez-vous nous citer d'autres équipements dont la réalisation est à la charge de la Commune?

Il y a les écoles; l'école des Boudines comprendra 16 classes primaires, 5 classes enfantines, 4 classes spéciales, une salle de rythmique, deux salles de gymnastique et une aula. Mais tout cela sera vite insuffisant et nous aurons besoin de douze classes provisoires actuelles en attendant de nouvelles construc-

tions. Il y a aussi les bâtiments administratifs du Centre civique, encore à l'étude. Il y a même l'ancien cimetière désaffecté de Feuillasse que nous devons aménager d'urgence et agrandir considérablement.

Toutes ces dépenses seront-elles amorties lorsque la population de la Cité aura atteint son plafond?

Encore faut-il que nous la terminions, cette cité. Cela dépend des restrictions fédérales en matière de construction; même alors, certains problèmes demeureront. Ainsi, par exemple, les étrangers constituent 40 % de la population de la Commune; plus de la moitié travaille dans les organisations internationales qui ont fait le renom de Genève. Nous sommes très fiers de pouvoir les accueillir, mais cela entraîne tout de même une baisse de rendement fiscal.

La commune de Meyrin n'a donc pas d'autres ressources?

Pratiquement pas, non. Je vous l'ai dit, nous sommes en pleine évolution. L'agriculture disparaît: l'industrie n'est pas encore en place, mais elle arrive. Après le bois, la maçonnerie, les peintures, nous attendons les apéritifs, les produits chimiques, les cigarettes, les eaux minérales, etc.

La région sera méconnaissable d'ici dix ans?

Absolument. Et puis il y a cette artère Meyrin-Genève. La plus belle route de Suisse, dit-on, en nous pro-

mettant de la mettre en chantier cette année. Six voies, trottoirs et pistes cyclables, refuge central, trémie au Bouchet, tunnel sous l'aéroport; un travail gigantesque.

Ce qui vous tient particulièrement à cœur?

Dans notre cas particulier, à Meyrin, nous ne devons pas séparer, dans l'esprit des gens, la cité du village de Meyrin, ni le village de Meyrin de Cointrin. Nous devons nous efforcer de considérer notre Commune comme ce qu'elle est politiquement, c'est-à-dire une unité. D'autres grands ensembles vont venir s'ajouter à ceux de la Cité satellite. La campagne de papa a vécu; nous devons prendre conscience de notre existence en tant que commune urbaine. Il faudra que nous trouvions les points de contact et que nous éliminions les points de frottement. Une association comme la vôtre peut faire beaucoup dans ce sens. Ensemble doit devenir le journal de Meyrin, j'y tiens beaucoup. Ce n'est qu'à cette condition que se fera l'intégration; les barrières tomberont, la solitude des gens ira en diminuant et ce que vous appelez leur bonheur, en augmentant.

Vous êtes optimiste?

C'est une question de temps et de bonne volonté. ■

H-R.B.

Enseignement et intégration Un nouveau cours de français à Meyrin

L'Université Ouvrière de Genève (UOG), en collaboration avec la commune de Meyrin, a ouvert, le 8 janvier 2009, un cours de français à Meyrin.

Ce cours a pour but de favoriser l'intégration sociale, culturelle et citoyenne des personnes migrantes résidant dans la Commune. Il propose, à travers l'apprentissage du français, de découvrir et de comprendre le fonctionnement de la Commune, d'aller à la découverte des différents services à disposition et de participer de plus en plus à la vie communale.

Il s'adresse à des personnes qui comprennent relativement bien le français et qui souhaitent améliorer la

conversation et l'écriture.

La commune de Meyrin, partenaire du projet, a gracieusement mis à disposition une salle au Forum de Meyrin, salle Espace 1, dès le 19 février.

Il reste encore quelques places, n'hésitez pas à vous inscrire rapidement!

Horaires: jeudi matin de 9h00 à 11h00 (sauf pendant les vacances scolaires).

Prix: 100.- pour l'année civile. ■

S.P.

# Les agents de sécurité municipaux visitent les classes de 3P

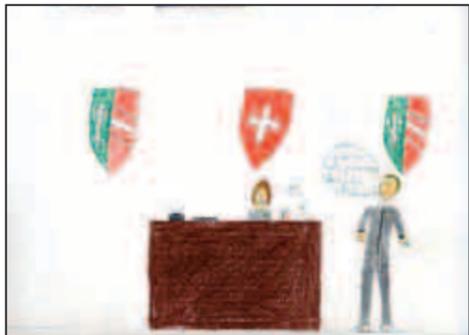
Depuis plusieurs années déjà, les agents de sécurité municipaux présentent leur profession aux élèves de troisième année primaire des écoles de Meyrin et, depuis cette année, nous nous rendons également à Satigny.

C'est pour nous l'occasion de parler aux enfants de notre métier, de nos activités et surtout de créer un lien privilégié entre les écoliers et les agents qui patrouillent aux alentours de leurs écoles.

Nous cherchons à engendrer un climat de confiance afin que les jeunes n'hésitent pas à nous aborder en cas de besoin et nous les incitons également à faire part de leurs soucis, soit à leurs parents, ou à leurs enseignants, ou encore à nous-mêmes.

A l'écoute de leurs nombreuses interrogations, nous leur apportons des réponses et nouons un dialogue. Au terme de nos présentations, nous leur demandons de nous faire un dessin qui représente notre métier et nous vous présentons ici le fruit de leur travail.

Par ces quelques lignes, nous tenons à remercier ces écoliers pour leur vision d'un métier en pleine évolution.



■ Nora



■ Gaétan



■ Valentine



■ Albi



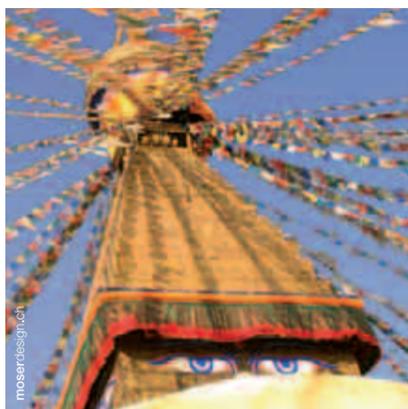
■ Liam



■ Alex

Appointés P.F. et T.B.

Publicité

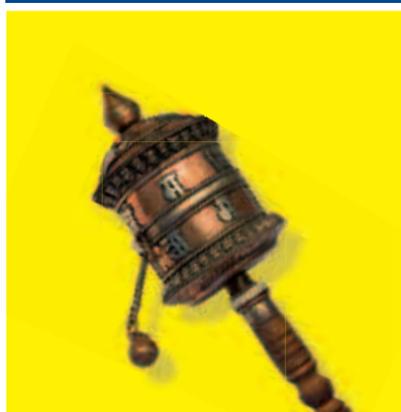


- temples
- statues
- peintre de Panga
- moulin à prières
- stupas en bois



exposition,  
animations  
et spectacles

découvrez  
le Tibet!  
du 23 mars au 11 avril



plus de 40 commerces au cœur de la cité!



[www.meyrincentre.ch](http://www.meyrincentre.ch)



Réservé aux personnes du 3ème âge et isolées

**REPAS DU MERCREDI**  
6 mai 2009

**MENU**

Salade de tomates et thon

\*\*\*

Piccata de dinde milanaise

Pommes frites

Duo de haricots

\*\*\*

Vacherin glacé

\*\*\*

2 1/2 dl de vin ou une eau minérale et un café CHF 12.- tout compris

**INSCRIPTIONS**

Ouverture à toutes personnes en âge d'A.V.S, cas A.I. et isolées.

**A la réception de la Mairie**, rue des Boudines 2, au rez-de-chaussée de 8h30 à 11h30 et de 14h00 à 16h30.

**A Cointrin**, local des Aînés : chemin du Ruisseau, chaque mercredi, de 14h00 à 17h00.

Pour les aînés de Cointrin qui désirent être transportés, ils s'inscrivent sur la liste ad hoc lors de leur inscription - départ du bus à 11h20 précises de l'école de Cointrin - chemin du Ruisseau.

Les personnes handicapées, ne pouvant se déplacer sont priées de s'annoncer lors de leur inscription afin qu'un véhicule vienne les chercher à leur domicile.

Publicité

**family brunch**  
de la Fête des Mères  
le dimanche 10 mai 2009

Venez célébrer les mamans en famille autour d'un somptueux Brunch à CHF 79.- (par pers.). Profitez, le brunch est offert à toutes les mamans accompagnées de leur(s) enfant(s)! Réservez dès maintenant au **022 710 30 52**

Jeux pour les enfants & parking gratuit CHF 23.50 de 6 à 14 ans gratuit de 0 à 6 ans

**RAMADA PARK HOTEL**  
75-77 Av. Louis-Casali, 1216 Cointrin  
www.ramadaparkhotel.ch



# Fiche info 70

..\1\ficinfo 70 fermeture carrefour vaudagne-besson.doc

## Info express • avril 2009

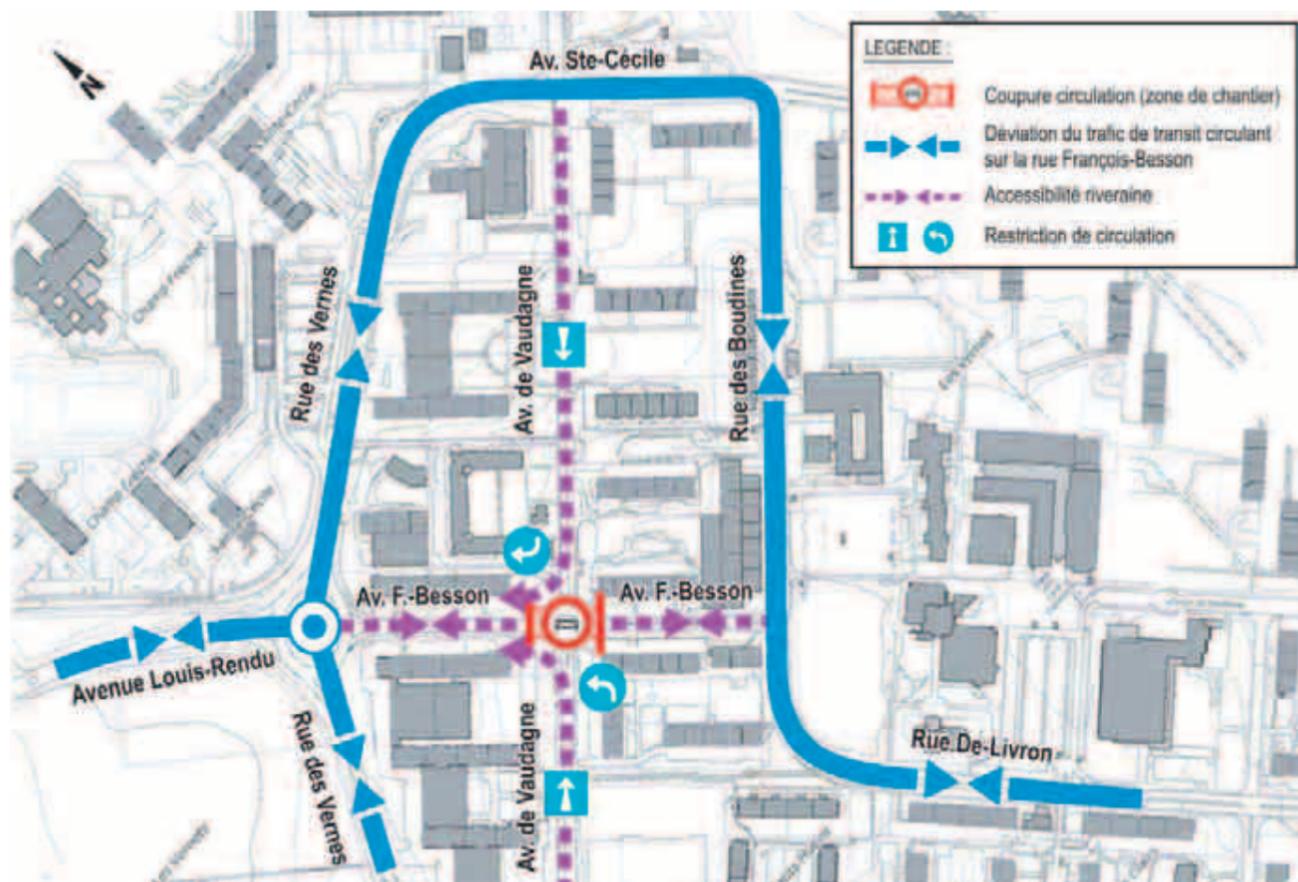


### Aux commerçants, habitants et riverains du carrefour Vaudagne/Besson



Nous vous informons que la pose des voies au travers du carrefour de l'avenue de Vaudagne et de la rue des Bossons nécessite une déviation momentanée du trafic automobile (cf. infographie).

Afin de minimiser les gênes, ces travaux seront exécutés durant les vacances scolaires, soit :  
du **mardi 14 au vendredi 17 avril 2009.**



Il est recommandé aux usagers de circuler avec la plus extrême prudence et de se conformer à la signalisation mise en place pour la circonstance.

La direction du chantier compte sur la compréhension et la patience de tous et, d'avance, les en remercie.

R. Rusconi - A. Frei, délégués des maîtres d'ouvrage

Genève, le 31 mars 2009

[www.way-tram.ch](http://www.way-tram.ch)

Direction générale du chantier et pavillon d'information:  
Meyrin-village: (place du village) ouvert les mercredis de 14h30 à 17h30  
Meyrin-cité: (avenue de Feuillasse) sur rendez-vous  
Tél. 022 321 17 17 (répondeur hors permanence) Fax 022 321 12 18



Publicité

Réparations toutes marques    Véhicules de prêt    Peintures garanties à vie    Remplacement de pare-brises    Formalités auprès des assurances

**CARROSSERIE BRUNO**  
WWW.VBRUNO.CH    022 341 05 51

Carrosserie BRUNO - 2a, Chemin du Plantin - 1217 Meyrin - info@vbruno.ch



# Fiche info 71

A:\fichinfo 71 aja circul.doc

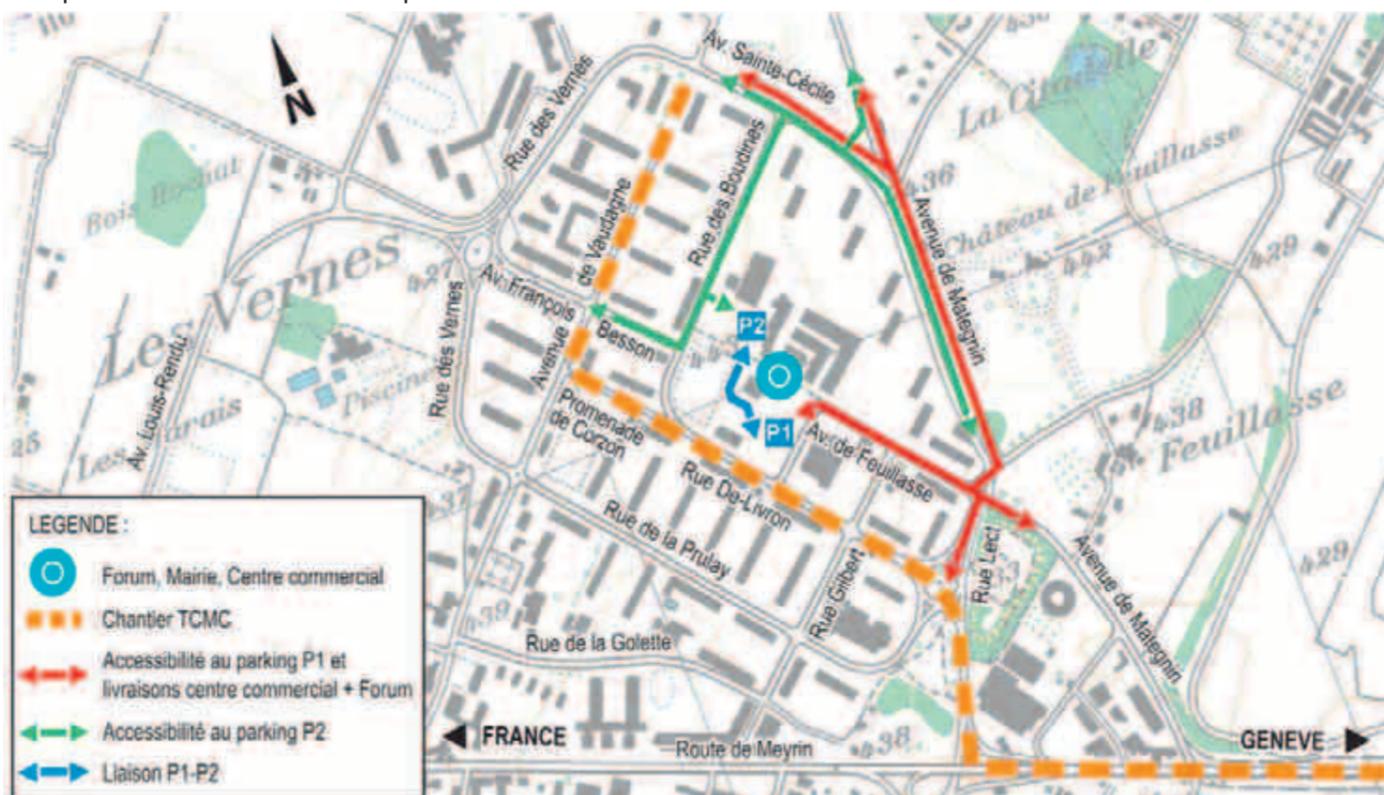
## Info express • mars 2009



### Aux habitants de Meyrin-Cité Modification des accès aux parkings du centre commercial et Forum Meyrin



Vous trouverez ci-dessous l'infographie qui a fait l'objet des fiches info n° 58 et 63, sur laquelle figure les **accès et liaisons P1-P2 définitifs** aux parkings; cette situation sera opérationnelle à **fin avril 2009**, mettant ainsi fin aux multiples déviations nécessitées par les divers travaux exécutés dans ce secteur.



La direction générale du chantier remercie tous les usagers de la compréhension et de la patience dont ils ont fait preuve.

R. Rusconi - A. Frei, délégués des maîtres d'ouvrage

Genève, le 31 mars 2009

[www.way-tram.ch](http://www.way-tram.ch)

Direction générale du chantier et pavillon d'information:  
Meyrin-village: (place du village) ouvert les mercredis de 14h30 à 17h30  
Meyrin-cité: (avenue de Feuillasse) sur rendez-vous  
Tél. 022 321 17 17 (répondeur hors permanence) Fax 022 321 12 18



## AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE

### Requêtes en autorisation de construire

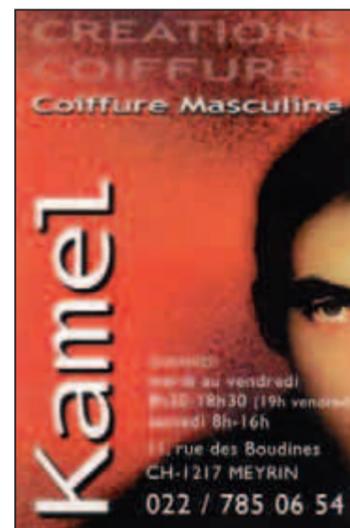
- 18 février**  
DD 101'573/2, Bucher et Moret Sàrl, construction de 4 villas contiguës, garages, places de parc extérieures: agrandissement des rez-de-chaussée, création de quatre nouvelles fenêtres et extension du sous-sol de la villa 1, 71, 71A, 71B, 71C, rue Virginio-Malnati.
- 25 février**  
DD 102'696, Amodus SA, Nicod, Y. pour Sunrise Communications AG, installation pour téléphonie mobile, 19, rue des Lattes; DD 102'697, Laetitia SA, rénovation et agrandissement d'une halle industrielle, 11, chemin des Léchères.

### Autorisations de construire délivrées

- 18 février**  
DD 102'406, Aebischer-Bard, C., Mme, transformation d'une maison villageoise, 105, avenue de Mategnin.
- 20 février**  
DP 18'081, Irle, C., et Krischer, J., surélévation d'un immeuble pour cabinets médicaux, 1, 1bis, avenue Jacob-Daniel-Maillard.
- 25 février**  
DP 18'125, Steiner, M., arch. pour Fariello, M., M. et Mme, agrandissement de villas contiguës par un studio annexe, 5, chemin des Ceps.
- 27 février**  
APAT 5141, Gonthier, L., installation de panneaux solaires en toiture, 22A, chemin Edmond-Rochat.
- 2 mars**  
DD 100'906, Commune de Meyrin, assainissement de la Cité de Meyrin 1ère étape / 2ème phase, galerie de décharge, chambres et puits de chute, rue des Vernes, rue de la Prulay, rue Lect.
- 4 mars**  
DD 101'936, Chopard International SA, construction d'un bâtiment administratif, garage souterrain, installation de sondes thermiques, 8, rue de Veyrot.
- 6 mars**  
DP 17'998, Kehl, B., construction d'un immeuble de 4 logements, parking, jardin d'hiver, rue Virginio-Malnati.
- 13 mars**  
APA 30'715, Ristic, P. et N., Mme et M., couvert à voitures, 10A, chemin des Feuillus.

Seules les publications figurant dans la Feuille d'Avis Officielle font foi. ■

Publicité .....



## JUBILÉ DE MARIAGE

### Inscriptions ouvertes

C'est devenu une tradition, le Conseil administratif se fait un plaisir d'honorer les couples domiciliés à Meyrin et fêtant cette année leurs 50, 60 ou 65 ans de mariage.

En vue de cette fête, qui aura lieu au mois de novembre prochain, les couples intéressés voudront bien s'annoncer à la Mairie, rue des Boudines 2, 1217 Meyrin, jusqu'au 31 août 2009, en joignant à leur demande d'inscription une photocopie de leur livret de famille ainsi que leur adresse actuelle.

## CLUB DU MEYRIN NATATION

Le samedi 21 février dernier à Forum Meyrin a eu lieu la soirée raclette avec un bal masqué dont les déguisements étaient très originaux. Petits et grands enfants ont été enchantés et c'est dans une chaleureuse ambiance que s'est déroulée cette fête au son de la musique live. S.B.



HÔPITAL  
DE LA TOURVOTRE SANTÉ NOUS TIENT À CŒUR  
24 H / 24 HEURES, 7 J / 7 JOURS

- plus de 18'000 coronarographies
- plus de 5'500 dilatations coronaires
- plus de 6'000 stents implantés
- plus de 1'500 stimulateurs cardiaques implantés

Ces prestations sont accessibles à tous, indépendamment du type d'assurance (base et/ou complémentaire) et sont remboursées par l'assurance de base (LAMAL).

## Association d'entraide Kovive cherche 100 familles d'accueil en Suisse romande

Lors de leur premier placement, les enfants sont âgés entre quatre et dix ans et séjournent dans la famille d'accueil pendant deux à cinq semaines.

Le séjour de détente auprès d'une famille d'accueil devient un événement important qui ouvre de nouveaux horizons.

Kovive, l'Association d'entraide suisse pour les enfants en détresse cherche de nouvelles familles d'accueil désireuses d'offrir cet été du temps et de l'affection à un enfant issu de conditions sociales difficiles.

Une famille donne à un enfant accueilli pendant les vacances de nombreuses impulsions pour son épanouissement. Les enfants peuvent ainsi se distancer de leur vie quotidienne, se détendre et retourner chez eux avec plus de confiance en eux. Seules les personnes qui, lorsqu'elles étaient enfants, ont reçu de l'amour, de l'affection et de l'encouragement osent tenter quelque chose dans la vie et maîtriser plus tard des situations difficiles. Lorsqu'un enfant a l'occasion de passer ses vacances dans la même famille d'accueil durant plusieurs années de suite, ses perspectives d'avenir s'améliorent.

info@kovive.ch

Contact: Lynn Voramwald, Collex-Bossy, 022 774 17 29

### Le Vendée Globe 2008/09 Conférence audio-visuelle par

## Dominique WAVRE



Le 9 novembre 2008, le skipper genevois Dominique Wavre, premier navigateur suisse de l'histoire à boucler une course autour du monde en solitaire, s'élance aux côtés de vingt-neuf autres grands noms de la voile internationale, pour la plus belle, mais aussi la plus exigeante d'entre-elles, le Vendée Globe.

Malheureusement, Dominique Wavre, qui prenait part à sa 8e course autour du monde et à son 3e Vendée Globe consécutif, voyait ses ambitions de faire mieux que ses précédentes 5e et 4e places, s'envoler au beau milieu de l'Océan Indien.

Après avoir échappé au chavirage de son bateau suite au bris de sa quille, le skipper se voyait la mort dans l'âme contraint de se retirer de la course, mais une véritable aventure humaine l'attendait encore.

De son escale mouvementée aux Kerguelen, au formidable élan de solidarité qu'il a suscité tout au long de son voyage à haut risque en direction de l'Australie, Dominique Wavre en reviendra avec de nombreux souvenirs...

Venez écouter un récit passionnant!

**Lundi 20 avril 2009 à 19h**

**FORUM MEYRIN**

1, Place des Cinq-Continents - MEYRIN

Entrée : Fr. 15.- / Fr. 10.- AHVM, AVS, ét.

Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans

Location : Forum Meyrin, tél. 022 989 34 34

## 25 ANS DE CARDIOLOGIE INVASIVE ET INTERVENTIONNELLE À L'HÔPITAL DE LA TOUR

**Tribune libre**

**Chariots sauvages en liberté**

**Aux habitantes et habitants de Meyrin.**

J'écris pour m'insurger de certaines pratiques en usage avec les chariots du centre commercial.

Il semblerait que beaucoup de personnes prennent un malin plaisir à ne pas ramener les chariots du centre après usage jusqu'à leur domicile.

Bien sûr, ils prennent le temps d'enlever la monnaie introduite précédemment.

Je trouve cette pratique honteuse et extrêmement incivique, les chariots ne pouvant pas entrer dans les

ascenseurs, ils se retrouvent sur les trottoirs ou devant les immeubles créant des «gares» sauvages.

Ces chariots constituent donc des obstacles dangereux pour les piétons et les voitures stationnées à côté.

En outre, du point de vue de l'esthétisme, cela ne constitue pas une œuvre d'art de premier ordre...

Merci aux citoyens de faire preuve de civisme, de ne pas attendre le ramassage effectué par la personne préposée du centre commercial et de ramener les chariots après usage.

Merci de rendre à Meyrin son aspect convivial et ne pas polluer la cité avec ces déchets encombrants.

**Vincent Breguet**

# Le platane de Vaudagne sera remplacé

Ils étaient deux. Deux beaux platanes plantés sur une parcelle privée au bout de l'impasse de Vaudagne, près de la place de jeux. L'un avait dû être abattu il y a un an: souffrant de grosses fissures, il était creux et dépérissait. Le deuxième paraissait en meilleure santé. S'agissant d'un des seuls arbres de grand développement du secteur, on décida de le maintenir, bien qu'il fût très proche de l'avenue et du futur passage du tramway. Les précautions à prendre pour préserver les racines – et donc l'espace vital de l'arbre – furent étudiées et chiffrées.

Par acquis de conscience, on fit une expertise tomographique (voir ci-dessous). Le résultat fut une mauvaise surprise. Contrairement aux apparences, l'intérieur du tronc est altéré: il comprend quantité de bois mort et de la pourriture qui fragilisent le bois de tension nécessaire au maintien de l'arbre. Dans ces conditions, l'espérance de vie du platane ne se compte pas en décennies, mais seulement en années.

A quoi bon s'acharner? Mieux valait prendre la décision du remplacement: renoncer au vieux platane qui vit construire la Cité, à ses



24 mètres de hauteur et à son tronc de quatre mètres de circonférence et le remplacer par un nouvel arbre d'envergure, planté en pleine terre plus à l'écart de l'avenue, en choisissant une variété de platane plus résistante. Décidée d'un commun accord entre canton, Commune et propriétaires, l'opération s'effectuera les prochaines semaines après obtention de l'autorisation d'abattage.

**Direction générale du chantier tramway**

**L'expertise tomographique: voir à l'intérieur du tronc**

La tomographie (du grec tomé coupe) est une technique qui permet de visualiser l'intérieur d'un objet à partir de mesures par tranches effectuées de l'extérieur. Elle est très utilisée en imagerie médicale, en géophysique, en astrophysique et en sciences des matériaux. Elle est depuis peu appliquée au diagnostic des arbres: la tomographie par ultrasons permet de mesurer l'état de dégradation d'un tronc et l'importance d'une attaque de pourriture.

**Envie d'en savoir plus sur le chantier du tram?**

Pour tout renseignement, le délégué du maître d'ouvrage du chantier du tramway répond volontiers au 022 321 17 17. De plus, une permanence est assurée aux deux containers d'information sis:

- sur la place du Village (ch. Antoine-Verchère) tous les mercredis de 14h30 à 17h30, et sur l'avenue de Feuillasse (à proximité du Centre commercial) sur rendez-vous.

**MEYRIN**  
*La vie des sociétés*

**LA COLONIE DE VACANCES LA RUCHE AUX GRANGES-SUR-SALVAN**

La section de Meyrin informe les parents des dates des colonies qui auront lieu:

- 1er séjour** 30 juin au 14 juillet 2009
- 2ème séjour** 17 juillet au 31 juillet 2009
- 3ème séjour** 4 août au 18 août 2009

Enfants de 6 à 12 ans révolus – CHF 500.00 pour 15 jours.

**Les inscriptions seront prises à Forum Meyrin le mardi 21 avril 2009 de 16h30 à 19h00.**

Pour tous renseignements: Marie-Thérèse Baehler au 022 798 68 21 ou Pierre Lacroix au 022 782 14 26 ou 079 607 79 76.

**CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE GENÈVE**

Conservatoire Populaire de Musique - Institut Jaques-Dalcroze  
**INSCRIPTIONS 2009-2010 DANS VOTRE REGION**

Le Conservatoire de Musique de Genève (CMG)

L'Institut Jaques-Dalcroze (IJD)

vous invitent à inscrire vos enfants

**MEYRIN**

**CMG** Mercredi 29 avril 2009 de 16h00 à 19h00  
Nouvelle école de Meyrin-Village – Av. de Vaudagne 6-8

**IJD** Vendredi 8 mai 2009 de 16h30 à 18h30  
Ecole du Livron – Restaurant scolaire – Rue du Livron 2

dépliant d'information remis à tous les élèves des écoles enfantines et primaires du 20 au 24 avril 2009

Consultez également les sites Internet des écoles de la Fédération [www.fegm.ch](http://www.fegm.ch) - [www.dalcroze.ch](http://www.dalcroze.ch) - [www.cpm-ge.ch](http://www.cpm-ge.ch) - [www.cmusge.ch](http://www.cmusge.ch)

**GARDERIE LA FRAMBOISE**

**Inscriptions pour l'année 2009-2010**

Nouveau : uniformisation tarifaire avec les garderies communales  
**Prendre préalablement le dossier d'inscription à disposition à la garderie durant la semaine du 4 au 8 mai entre 8h.15 et 9h.30** ou à télécharger : [www.eemeyrin.com](http://www.eemeyrin.com)

**Lundi 11 mai 2009 de 17h00 à 19h00**

Dans les locaux de la Garderie «La Framboise» 11, ch. de la Tour, Meyrin-Village

Dans un cadre harmonieux la garderie offre à vos enfants des activités ludiques qui leur permettent de se développer et de se sociabiliser.

La garderie accueille en priorité les enfants domiciliés à Meyrin-Village, dès 2 ans jusqu'à 4 ans.

**Jours et heures d'ouverture :**

Lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 8h30 à 12h00

Mardi et jeudi de 13h30 à 17h.00

Pour tout renseignement : ' 022/782.11.78 (le matin)

Publicité

**Jean Louis David**

**Coiffeur Créateur**



**HORAIRES: du lundi au mercredi de 9h00 à 19h00**

**Jeudi et vendredi de 9h00 à 19h30 - Samedi de 9h00 à 18h00**

**Tél.: 022 782 49 50**

**meyrincentre - Avenue Feuillasse 24 - 1217 Meyrin**

Publicité

Découvrez

**la nouvelle Opel Insignia.**



**OPEL INSIGNIA**

[www.opel.ch](http://www.opel.ch)

- Moteurs de 110 ch à 260 ch, transmission automatique à 6 rapports ou boîte manuelle 6 vitesses
- Transmission intégrale adaptative 4x4
- Train de roulement FlexRide Premium
- Eclairage adaptatif (AFL+)
- Siège Premium labellisé AGR
- Insignia dès CHF 36'000.– (1.8 ECOTEC®, Limousine 4 portes)

**RIANTBOSSON AUTOMOBILES MEYRIN SàRL**

12, ch. Riantbosson • 1217 Meyrin • Tél 022 782 43 88 • Fax 022 785 16 30  
En face de Media Markt

Emissions de CO<sub>2</sub> 184 g/km, consommation moyenne 7,8 l/100 km, catégorie de rendement énergétique C.

## LA VIE DES EGLISES

### PAROISSE CATHOLIQUE DE SAINT-JULIEN

**Curés:** Abbé Jean-Philippe Halluin et Abbé Olivier Humbert

#### Secrétariat administratif :

Rue Virginio-Malnati 3 – C.P. 143  
1217 Meyrin –  
tél. 022 782 05 04  
fax 022 782 03 31  
E-mail: paroisse.saint-julien@bluewin.ch  
Ouvert lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h15 à 12h15

#### Secrétariat pastoral:

Ouvert le mercredi et le jeudi de 15h00 à 17h00  
E-mail: saint-julien@bluewin.ch

Vendredi 3 avril: 14h15, réunion du MCR

Mercredi 8 avril: 14h30, Bric à brac et 20h30, CPOM célébration pénitentielle de Pâques.

Jeudi 9 avril: 20h00, messe du Jeudi Saint

Vendredi 10 avril: 15h00, célébration de la Passion du Seigneur, 20h00 chemin de Croix.

Samedi 11 avril: 20h30, CPOM veillée pascale unique pour l'ensemble de l'unité pastorale.

Dimanche 12: 11h00, messe du jour de Pâques avec la chorale.

Mardi 21: 14h30, Bric à brac

Vendredi 24: 20h00, Conseil pastoral de l'UP

#### Horaire des Messes

Samedi: 18h00  
Dimanche: 11h00  
Mardi: Adoration à 18h00 suivie de la messe à 18h30  
Jeudi: 9h00

### INFORMATIONS OECUMÉNIQUES

Dimanche 5 avril à 10h00  
Célébration œcuménique des Rameaux et à 18h00 Prière selon Taizé.

Jeudi 9 avril à 19h00 Repas du Seigneur - Eucharistie- tel que Jésus l'a vécu.

Dimanche 3 mai à 18h00 Prière selon Taizé.

### PAROISSE PROTESTANTE

#### Cultes et activités:

Dimanche 5 avril: célébration œcuménique des Rameaux à 10h au CPOM.

Semaine sainte: lundi 6, mardi 7, mercredi 8 & vendredi 10 avril à 18h30 dans le temple du CPOM; temps de méditation et de musique.

Dimanche 12 avril: Culte de Pâques à 10h00 au CPOM, avec B. Félix

Dimanche 19 avril: Méditation et musique à 10h00 au CPOM.

Dimanche 26 avril: Culte à 10h00 au CPOM, avec B. Félix

Dimanche 3 mai: Culte à 10h00 au CPOM avec Blaise Menu.

Enfance: 5-6P, mardi 21 avril, mardi 5 mai de 11h45 à 13h15 au CPOM.  
3-4P, vendredi 3 & 24 avril de 11h45 à 13h15 au CPOM.

Résidence du Jura: lundi 6 avril, culte de Pâques à 10h00

#### Renseignements:

Secrétariat de la paroisse protestante: rue De-Livron 20, case postale 237, 1217 Meyrin 1 - ouvert du mardi au vendredi de 8h00 à 11h30  
Tél. 022 782 01 42 –  
fax 022 783 01 27

### PAROISSE CATHOLIQUE DE LA VISITATION

**Curés:** Abbé Jean-Philippe Halluin et Abbé Olivier Humbert

Mercredi 8 avril à 20h30 Célébration pénitentielle de Pâques avec demande de Pardon.

Vendredi 10 avril à 17h00

Célébration de la Passion

Samedi 11 avril à 20h30 Veillée

Pascale pour l'ensemble de l'Unité

Pastorale

Dimanche 12 avril à 10h00 Messe de la Résurrection

Mercredi 22 avril à 20h00 Assemblée

générale de la Paroisse (ouverte à

tous les paroissiens)

Dimanche 3 mai à 10h00 Messe de la

Première Communion

#### Messes:

Mercredi et vendredi à 9h00

Dimanche à 10h00

#### Baptêmes

Préparations: Mercredi 1er avril et

jeudi 23 avril

Mercredi 29 avril et jeudi 30 avril

Célébration: Dimanche 17 mai à

10h00

#### Pour tout autre renseignement:

S'adresser au Secrétariat (Centre paroissial, rue De-Livron 20 (tél. 022 782.00.28) ouvert du lundi au vendredi de 8h00-11h00  
E-mail: paroisse.Visitation@infomaniak.ch

### ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE MEYRIN

3, chemin du Bournoud  
20, rue Virginio-Malnati (Chapelle protestante de Meyrin-Village)

Culte: tous les dimanches à 10h00.

Dimanche des Rameaux 5 avril: pas de culte. Célébration œcuménique au CPOM à 10h00.

Ecole du dimanche pendant le culte, pour les enfants de 3 à 14 ans. (sauf vacances scolaires)

#### Publicité



**9 sortes de tartare**  
**Choix de salades**  
**Tous les lundis midi :**  
**Emincé de veau zurichois, tagliatelle, Frs 24.-**  
**Tous les mercredis midi :**  
**Entrecôte, frites, salade Frs 21.-**  
**Tous les vendredis midi :**  
**Tartare, frites, salade Frs 21.-**  
**Tous les 2 mois soirée à thème (voir site)**  
**Belle terrasse ombragée**  
**Restaurant non fumeur entre 11h45 et 13h00/salle non fumeur**  
**Ouvert le samedi soir**  
**Pour toute réservation: 022/782.41.52 ou reservation@lecharleys.ch**  
**Site: www.lecharleys.ch**

**«LE CHARLEY'S»**  
**4, rue Cardinal-Journet - 1217 Meyrin • Tél. (022) 782 41 52**  
**PARKING GRATUIT ASSURÉ**

Pasteur: Harry MEYER, 022 785 25 69, meyer.eem@bluewin.ch

Garderie de Meyrin-Village «La Framboise» les matins en semaine + le mardi après-midi pour enfants de 2 à 4 ans – tél. 022-782 11 78 (le matin).

### EGLISE COPTE ORTHODOXE DE LA VIERGE MARIE

35, rue Virginio Malnati 1217 MEYRIN

#### Messes

2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> dimanche du mois de 9h00 à 11h30.

Ainsi que le 1<sup>er</sup> samedi (en langue française) de 8h30 à 10h30.

#### Vêpres

2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> samedi soir de 19h00 à 20h00.

#### Ecole du dimanche

2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> dimanche du mois de 12h30 à 13h30.

#### Après la messe: Etudes Bibliques

Tous les mardis de 19h00 à 20h00.

**Activités sportives** (football) pour jeunes 12-22 ans.

Tous les vendredis de 18h00 à 20h00 Suivis de réflexions bibliques.

**Chorale** pour les enfants de 9 – 15 ans. Tous les vendredis de 18h30 à 20h00.

**Pour contacts:** le prêtre de l'église, Père Mikhail Megally  
Tél. et fax: 022 341 68 10  
Mobile: 076 326 23 96

### PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE

#### Notre-Dame-de-Lorette Chapelle de Cointrin

Chemin du Ruisseau 36  
1216 Cointrin  
Messe tous les dimanches à 9h00  
Tél. 022 798 07 82

### EGLISE NÉO-APOSTOLIQUE DE MEYRIN

#### Services divins:

Dimanche à 9h30  
Mercredi à 20h00

## ANIMATION PARASCOLAIRE



### INSCRIPTIONS ANNEE SCOLAIRE 2009-2010

**POUR LES ECOLES DE :**

· Bellavista	· Boudines
· Champ-Fréchets	· Cointrin
· Golette	· Livron
· Monthoux	· Village

**RESTAURANT SCOLAIRE (11h30-13h30)**  
**ET/OU ACTIVITES SURVEILLEES (16h00-18h00)**

Les inscriptions se déroulent sur un seul jour  
**LE MERCREDI 13 MAI 2009**  
**DE 10H00 A 14H00 et DE 17H00 A 19H00**

**A l'école du Livron – 2, rue du Livron**

Le bulletin d'inscription est disponible sur notre site internet  
[www.inscriptiongiap.ch](http://www.inscriptiongiap.ch)

Référez-vous aux instructions de téléchargement sur notre site.

### Centre de Transfusion Sanguine Hôpital Cantonal de Genève

## DON DU SANG

MEYRIN – Ecole De-Livron

Entrée avenue de Feuillasse

Mardi 28 avril 2009 de 14h30 à 19h30

Mercredi 29 avril 2009 de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h30

Vous avez entre 18 et 60 ans, vous êtes en bonne santé et vous pesez au moins 50 kg, venez vous joindre à nous !

La vie de nombreux malades dépend de votre geste de solidarité

Merci de votre aide.

#### Publicité




VENTE  
MECANIQUE - CARROSSERIE  
SPECIALISTE AIR CONDITIONNE  
RABAIS JUSQU'À **50%** SUR LES PNEUS  
ET **25%** SUR LES BATTERIES

NOUS SOMMES AUSSI MITSUBISHI: 

16, route de Mategnin 1217 Meyrin  
**tél. 022 782 69 44**  
fax: 022 782 66 38  
e-mail: info@garagekarcher.ch

Publicité



**JO-STORES**  
STORES & VITRES

**Dépannage - Réparations**  
**Stores neufs**

Avenue François-Besson 10 - 1217 Meyrin  
Natel: 079 433 26 03 - Tél/fax: 022 740 13 86  
jo\_stores@bluewin.ch



**Une vraie valeur à redécouvrir.**  
**La nouvelle Golf. A partir de 22'900 francs\*.**

En flattant tous vos sens, la nouvelle Golf procure une impression de valeur qui en dit long sur sa maturité. Design au style soigné, moteur économique TSI\* ou TDI, finition exemplaire de l'habitacle, systèmes d'assistance novateurs tels que l'aide au stationnement "Park Assist"\*\*\* ou la régulation adaptative du châssis DCC\*\*, elle a tout pour plaire. Essayez la nouvelle Golf, appréciez ses avantages et jugez vous-même. Au plaisir de vous rencontrer prochainement.

**Lorsqu'une voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est la voiture par excellence: Das Auto.**



\*Prix net recommandé sans engagement, TVA de 7.6% incl., pour la Golf Trendline 1.4i, 80 ch (59 kW), 3 portes, 5 vitesses. Modèle représenté, options incl.: fr. 35'030.-. \*\* En option.



**E. Liégé Automobiles SA**  
Rue Lect 33, 1217 Meyrin  
Tél. 022 989 08 90, Fax 022 989 08 98

# Rythmique Bientôt les Portes ouvertes

Le 25 avril prochain, le Centre Jaques-Dalcroze de Meyrin vous accueille à ses cours.

**A**pprendre la musique à travers des exercices malins permettant de bouger, d'inventer, de raconter des histoires avec son corps et son imagination? Par la musique, pour la musique: méthode interactive basée sur le rythme, le mouvement et l'improvisation, la rythmique Jaques-Dalcroze est enseignée dans le monde entier. Y compris à Meyrin où les cours, aujourd'hui animés par Marie-Priscille Chacon, ont été inaugurés il y a plus de 35 ans.

## 2'500 élèves à Genève

Centre international, l'Institut Jaques-Dalcroze totalise en effet près de 2'500 élèves entre la Terrassière et les différents lieux d'enseignement répartis dans les quartiers et les communes. Membre de la Fédération des Ecoles Genevoises de Musique, man-

datée par l'Etat pour assurer la formation musicale de base dans le canton de Genève, l'Institut propose également son enseignement du piano, et notamment de l'improvisation, aux enfants, adolescents et adultes amateurs ainsi qu'aux futurs professionnels.

Sa palette de cours est donc multiple: rythmique-solfège, improvisation, piano, flûte de bambou, ateliers créativité, danse etc., chœur, électroacoustique, cours parent-bébé ou parent-enfant, mais aussi aide aux apprentissages scolaires et rythmique seniors. Sa formation professionnelle, la Filière Musique et Mouvement - Méthode Jaques-Dalcroze, fait partie de la Haute Ecole de Musique de Genève.

Au-delà de l'apprentissage musical, cette démarche éducative

ludique permet de poser très vite chez l'enfant, même s'il n'en est pas conscient, des bases de motricité, d'écoute et de sociabilité. Elle vise à lui donner dès tout petit, ainsi qu'aux adultes de tous âges et aux professionnels, les moyens d'accéder de façon vivante au plaisir de la découverte artistique. Les musiciens en herbe ont également l'occasion, dès le début, d'expérimenter la scène en pratiquant la musique de chambre ou en participant à des productions artistiques sous forme d'auditions, de concerts ou de spectacles d'enfants dans lesquels Meyrin tient sa partie allegro vivace (voir ci-dessous).

**M.J.D.**

*Portes Ouvertes: samedi 25 avril 2009 de 9h à 12h à l'Ecole du Livron*  
*Inscriptions: vendredi 8 mai 2009 de 16h30 à 18h30 (Ecole du Livron)*



Photo: A. Accélément

■ «Robin le Bienheureux» écrit et mis en scène par Priscille Chacon avec les classes de Meyrin.

Publicité

## Pour vos lunettes et adaptation de lentilles de contact, au coeur de Meyrin, votre opticien



**Optic 2000**

**2<sup>ème</sup> PAIRE\***  
pour CHF 1.- de plus  
**POUR TOUS**  
même en progressifs solaires

\* voir conditions en magasin

Rue des Boudines

**OPTIC 2000 7, RUE DES BOUDINES**  
à MEYRIN - Tél. 022 785 01 55

OPTIC 2000 C. C. du LIGNON - Tél. 022 796 81 44

**Ouvert non stop du lundi au vendredi de 8h30 à 19h00**  
**Samedi de 8h30 à 17h00**

**Votre opticien conseil à Meyrin**

## MEYRIN

*Le roi des sociétés*

### Calendrier des manifestations

1er avril	«Boucle d'or / La petite poule rouge» théâtre d'ombres par Christine Vachoud, dès 3 ans	à 14h00 à la Bibliothèque	
1er avril	AHVM: «La Russie autrement» film CDM	à 19h00 à Forum Meyrin	
1er avril	Match d'improvisation théâtrale Cosa Nostra-Centorius	à 19h45 à l'Undertown	
2 avril	Jam ska/reggae	de 18h00 à 22h00 à l'Undertown	
2 au 3 avril	Assoifés	à 20h30 au Théâtre	
3 avril	Soirée Rock Sleekstain + Crash	à 21h00 à l'Undertown	
4 avril	Soirée Rock Love Motel + Guests	à 21h00 à l'Undertown	
4 avril	R'2 Danse : stage de Hip Hop «Crunk et L.A. Style»	Salle de rythmique de Bellavista	
6 au 8 avril	Les Diablogues	à 20h30 au Théâtre	
7 au 30 avril	Les Artmeyrinois : exposition de Anne-Laure Loiseau - Abracadabois	Verrière du Jardin Alpin	
8 avril	Soirée RNB/ HIP HOP DJ Adil, Dj Samy	à 21h00 à l'Undertown	
8 avril	Groupement du bric à brac : vente au local du centre paroissial (derrière église St-Julien à Meyrin Village)	de 14h30 à 17h00	
18 avril	Football : Meyrin FC – FC Bulle, 1ère équipe	à 18h30 stade des Arbères	
20 avril	AHVM: Dominique Wavre, conférence audio-visuelle à	19h00 à Forum Meyrin	
21 avril	Anne Queffelec, Notes révoltées	à 20h30 au Théâtre	
21 avril	A.P.C.J.M. : récital de guitare de Guiseppe Carrer (Italie). Œuvres de F-Sor, D. Aguado, WA Mozart.	à 20h00 à l'aula de la Mairie	
21 avril	Groupement du bric à brac : vente au local du centre paroissial (derrière église St-Julien à Meyrin Village)	de 14h30 à 17h00	
22 avril	«Je conte jusqu'à trois. Et maintenant, à toi!» contes par Nathalie Jendly, dès 3 ans	à 14h00 à la Bibliothèque	
24 avril	Heimathome Fest 2, Danila (Rock/Metal, GE), MARISH (Post-rock/hardcore, Lau) Cideraid (Trash, Fribourg) Time For Plan B (Dance-core, Nyon)	à 20h00 à l'Undertown	
24 avril	Maison Vaudagne : disco pour les 12-15 ans	de 20h00 à 23h00 à l'Entre 2 à la Maison Vaudagne	
25 avril	Football : Meyrin FC – FC Le Mont, 1ère équipe	à 18h30 stade des Arbères	
24 au 26 avril	Club Philatélique de Meyrin : exposition journées de l'Aérophilatélie à Forum Meyrin	de 10h00 à 19h00 le vendredi de 9h00 à 18h00 le samedi de 9h00 à 16h00 le dimanche	
25 avril	Guilty of Reason (Metalcore, FR), Helmut (Metal, GE), Promethee (Metalcore, GE), Voice of Ruin (Trashcore, GE), Hybrid Sheep (Deathcore, FR)	à 20h00 à l'Undertown	
Jusqu'au 29 mai	Espace Ramada Park Fondation Foyer Handicap 40ème anniversaire : les deux secteurs artistiques de cette Fondation présentent le travail d'une quarantaine d'artistes. Ouvert tous les jours, entrée libre, parking à disposition. www.ramadaparkhotel.ch	Ramada Park Hôtel Cointrin	
30 avril	Théâtre kathakali	à 20h30 au Théâtre	
30 avril	«Emile et Une nuit» par Philippe Campiche	à 20h30 à la Bibliothèque	
6 mai	«L'armoire» spectacle poétique et musical par Naïma Arlaud et Séverine Liaudet, dès 4 ans	à 14h00 à la Bibliothèque	
7 mai	A.P.C.J.M. : récital de guitare de Bruno Dias. Œuvres de N. Paganini, L. Brower, H. Vila-lobos et F. Tarrega	à 20h00 salle de l'A.P.C.J.M.	
9 mai	Football : Meyrin FC – FC Sion M-21, 1ère équipe	à 18h30 stade des Arbères	

**Bibliothèque:** entrée libre, renseignements au 022 989 34 70  
**Théâtre:** location et renseignements au 022 989 34 34. Vente en ligne sur [www.forumeyrin.ch](http://www.forumeyrin.ch)  
**Service culturel Migros-Genève,** 022 319 61 11 et Migros Nyon-La Combe  
**Undertown:** location et renseignements au 022 989 34 60 et sur [undertown@bluewin.ch](mailto:undertown@bluewin.ch), à la FNAC, stand info Balexert  
**Verrière du Jardin Alpin:** mardi à vendredi de 15h00 à 18h00, samedi et dimanche de 14h00 à 17h00, lundi: fermé  
**Villa du Jardin Alpin:** 7, ch. du Jardin Alpin, tél. 022 782 32 87, me.-je.-ve.: 14h30-18h30, sa.di.: 14h00-18h00. Bus 9 et 29, arrêt «Jardin Alpin». Tél. 022 782 32 87 - fax 022 782 33 28. [ssbart@bluewin.ch](mailto:ssbart@bluewin.ch) et [www.ssbart-geneve.ch](http://www.ssbart-geneve.ch).

Faites une fleur à votre environnement: utilisez des produits écologiques certifiés



Votre grande pharmacie de quartier

PHARMACIE

centre commercial

Ouverture à 8h30

La Pharmacie de Meyrin ferme à :

Lundi 19h00  
 Mardi 19h00  
 Mercredi 19h00  
 Jeudi 19h30  
 Vendredi 19h30  
 Samedi 18h00

Pharmacie de Meyrin

M. A. Gallopin  
 Tél. 022 782 75 55

Savons, shampoings, lessive, tous produits de nettoyage pour le ménage et l'entreprise.

au rayon droguerie

Le N°1 des compactes

SUZUKI Way of Life

**GARAGE RELAIS MEYRINOISE SA.**

28 ans 1981-2009

291, rte de Meyrin  
 Tél. 022 782 16 00  
[www.meyrinoise.ch](http://www.meyrinoise.ch)  
 (où nous trouver!)

mécanique  
 carrosserie  
 pièces détachées  
 vente-achat  
 crédit  
 leasing



New Swift 100<sup>th</sup> Anniversary Edition

Pour vos annonces publicitaires dans Meyrin ensemble:  
**Luigi de Nadai**  
 Publi-annonces: 022 308 68 78

Qui prend en charge vos appels?

(24h/24, 365 jours par an)



0800 555 888  
[info@piramedia.ch](mailto:info@piramedia.ch)

**Piramedia**  
 Centre d'appel depuis 1977

Publicité

30 ans

GRAND CHOIX DE SALONS ET FAUTEUILS RELAXEURS ET MICROFIBRE

BORNÉO

BIBLIOTHÈQUES, ARMOIRES-LITS

Profitez des remises pour les 30 ans

TABLES EXTENSIBLES, CHAISES, SALLES À MANGER

SOMMIERS ET MATELAS

RANGEMENTS ET DRESSING SUR MESURE

**Relax Meubles**  
[www.relax-meubles.ch](http://www.relax-meubles.ch)

**CENTRE COMMERCIAL DES CHAMPS-FRÉCHETS**  
 022 782 69 70 BUS N° 55 VERS LA PERMANENCE MEDICALE  
 Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h. Samedi de 9h à 17h